

# **Kaleb und Josua**

**Wirklich nur die zwei?**

**4. Mose 32:11-12**

# Kaleb und Josua

## Wirklich nur die zwei?

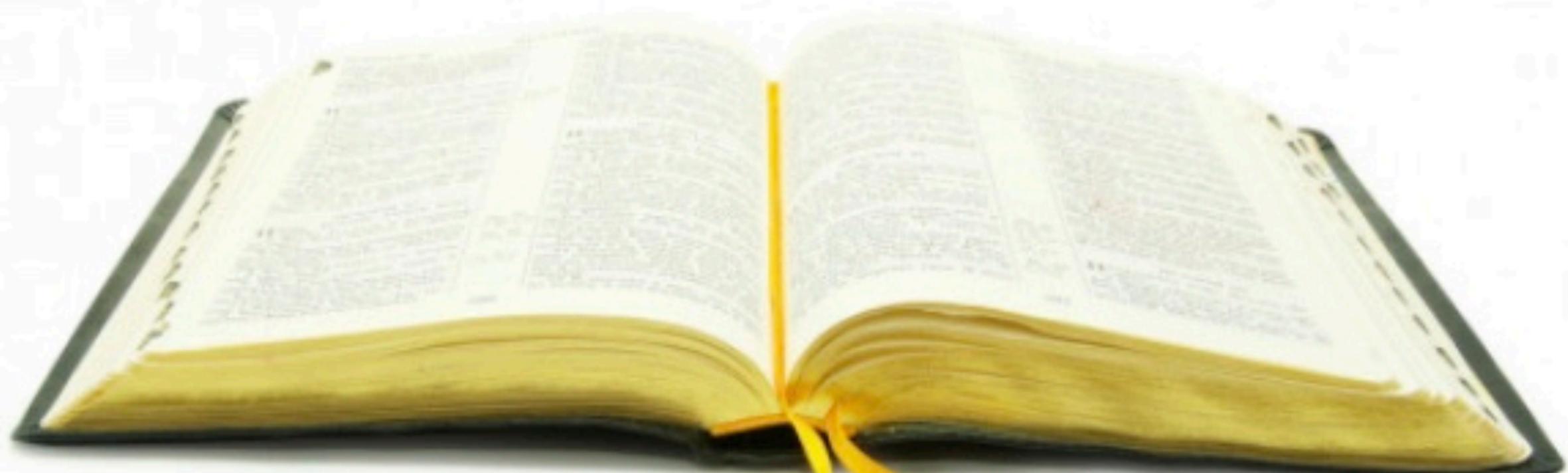
„Keiner von euch, die ich aus Ägypten befreit habe, wird dieses Land jemals betreten!  
Keiner, der jetzt 20 Jahre oder älter ist, wird das Land sehen,  
das ich euren Vorfahren Abraham, Isaak und Jakob versprochen habe.

Ich habe genug von eurer Untreue!

Nur Kaleb, der Sohn von Jefunne aus der Sippe Kenas, und Josua, der Sohn von Nun,  
werden das Land in Besitz nehmen, denn sie haben mir die Treue gehalten.“ HFA

„>Keiner von euch, die ich aus Ägypten befreit habe, wird dieses Land jemals betreten! Keiner, der jetzt 20 Jahre oder älter ist, wird das Land sehen, das ich euren Vorfahren Abraham, Isaak und Jakob versprochen habe. Ich habe genug von eurer Untreue! Nur Kaleb, der Sohn von Jefonue aus der Sippe Kenas, und Josua, der Sohn von Nun, werden das Land in Besitz nehmen, denn sie haben mir die Treue gehalten.<“  
4. Mose 32:11-12 HFA

„«Никто из покинувших Египет, от двадцати лет и старше, не увидит землю, которую Я клятвенно обещал Аврааму, Исааку и Иакову, потому что они не повиновались Мне от всего сердца - никто, кроме Халева, сына кенезеянина Иефоннии, и Исуса, сына Навина, которые от всего сердца повиновались Господу».<“  
Числа 32:11-12 НРП



**Die Stämme Ruben und Gad besaßen große Viehherden.**

**Als sie das gute Weideland der Gebiete Jaser und Gilead östlich des Jordan sahen, kamen sie zu Mose, zum Priester Eleasar und zu den führenden Männern des Volkes und sagten: Wenn ihr es erlaubt, würden wir dieses Land gern in Besitz nehmen und nicht mit über den Jordan ziehen.« Mose erwiderte: »Ihr wollt hierbleiben und eure Brüder allein kämpfen lassen? Wenn ihr das tut, wird bald kein Israelit mehr in das Land wollen, das der Herr ihnen versprochen hat! Ihr benehmt euch wie eure Väter: Als ich sie von Kadesch-Barnea losschickte, um das Land auszukundschaften, drangen sie bis zum Eschkol-Tal vor und sahen sich alles an. Dann kamen sie zurück und hielten die Israeliten davon ab, das Land zu betreten, das der Herr ihnen geben wollte. Darüber wurde der Herr zornig, und er schwor ihnen:“**

**4. Mose 32:1-2, 5-10 HFA**

**„У родов Рувима и Гада было великое множество скота; и увидели они, что земля Иазера и земля Галаада были пригодны для их скота. Тогда семьи Рувима и Гада пришли и обратились к Моисею, священнику Елеазару и предводителям народа. Если будет на то милость твоя, то отдай эту землю нам; не отсылай нас на другую сторону реки Иордан». Моисей ответил родам Рувима и Гада: «Что же, ваши братья пойдут на войну, а вы останетесь здесь? Зачем вы пытаетесь смутить израильтян? Ведь они могут из-за вас не захотеть перейти реку и взять землю, которую даёт им Господь! Ваши отцы сделали со мной то же самое, когда я послал их разведать землю при Кадес-Варне! Они дошли до долины Эшкол, увидели землю и смутили народ Израиля. Из-за тех людей израильский народ не захотел пойти в землю, отданную им Господом. Тогда Господь разгневался на народ и произнёс такое обещание:“**

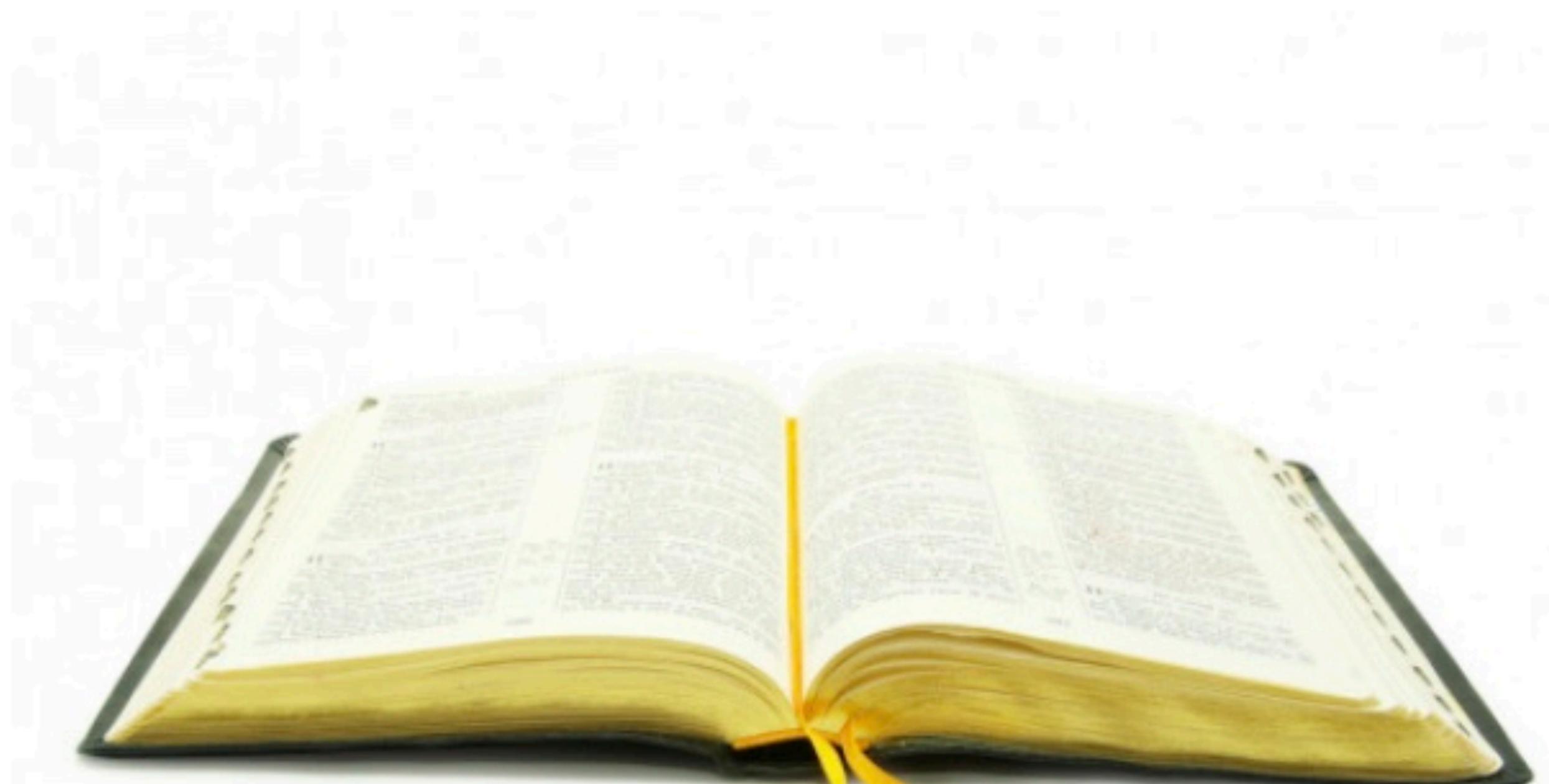
**Числа 32:1-2, 5-10 RSP**

**„Das Land ist euch hiermit von mir übergeben.  
Zieht hinein und nehmt das Land in Besitz,...“**

**5. Mose 1:8 TKW**

**„Я отдаю вам эту землю,  
идите и возьмите её. ...“**

**Второзаконие 1:8 RSP**

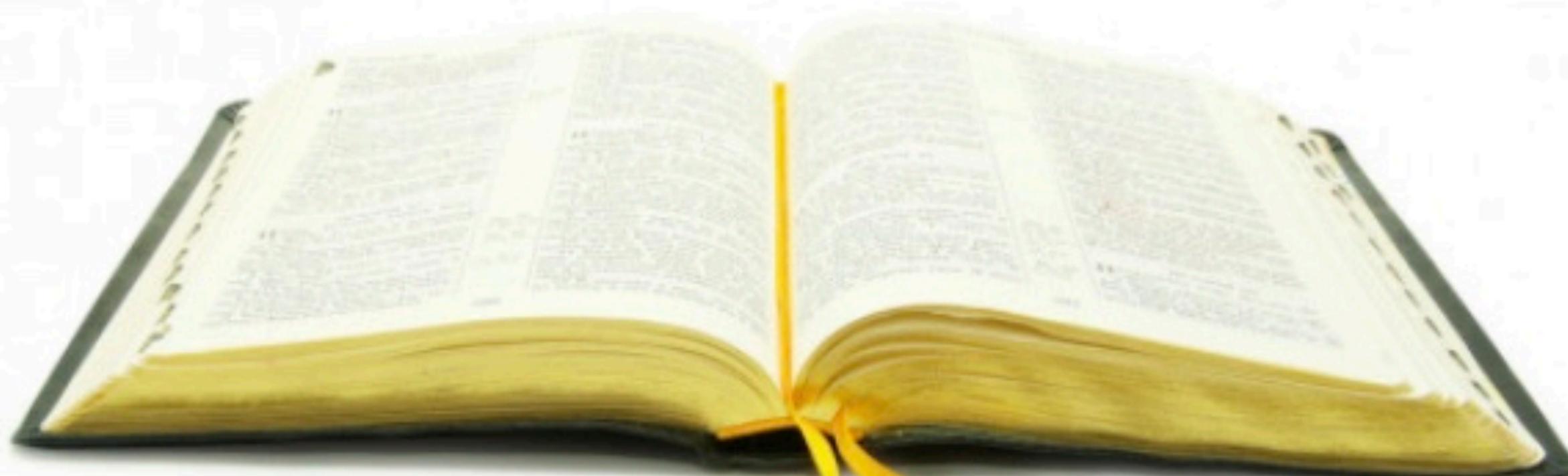


**„Der Herr, euer Gott, wird euch in das Land bringen, das ihr in Besitz nehmen sollt. Dort wird er mächtige Völker vertreiben und euch ihr Land geben: die Hetiter, Girgaschiter, Amoriter, Kanaaniter, Perisiter, Hiwiter und Jebusiter – sieben Völker, die größer und stärker sind als ihr.“**

**5. Mose 7:1 HFA**

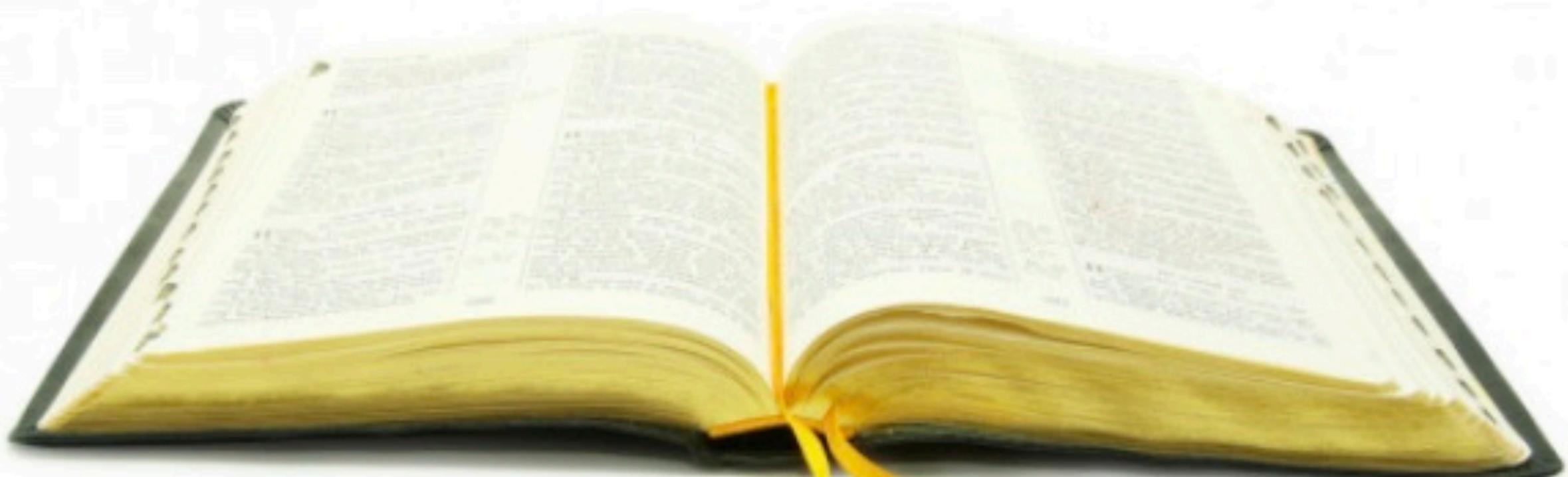
**„Когда Господь, Бог ваш, приведет вас в страну, завладеть которой вы идете, Он изгонит из нее не один народ: хеттов и гиргашеев, амореев и ханаанеев, периззеев, хиввеев и евусеев — семь народов, более многочисленных и сильных, чем вы.“**

**Второзаконие 7:1 ВТІ**



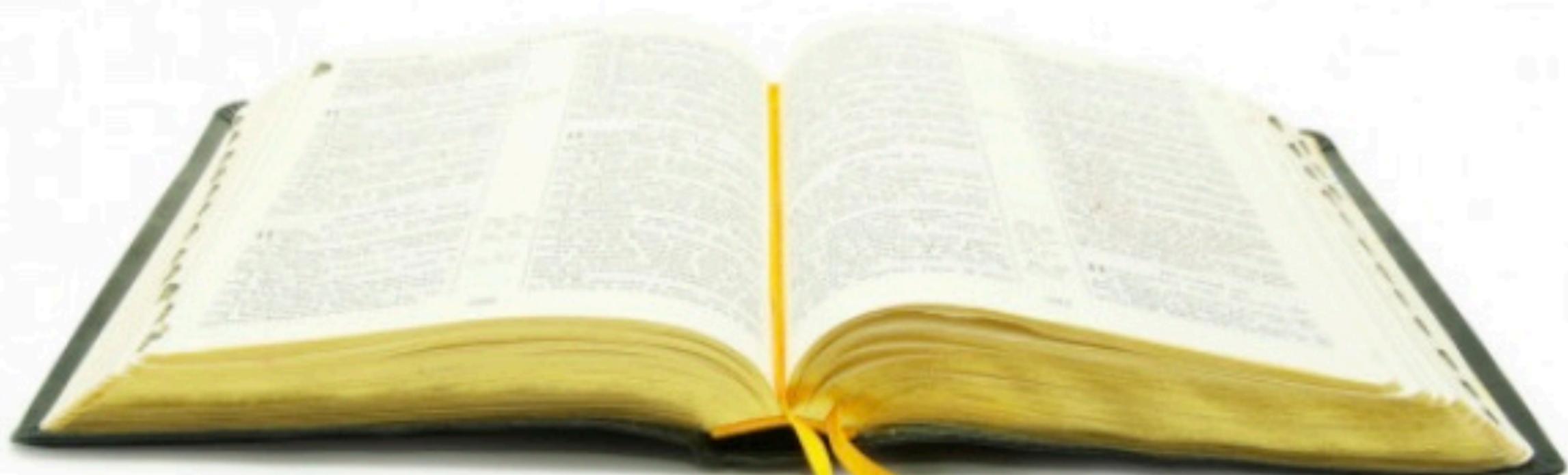
**„Der Vorschlag gefiel mir, und ich wählte zwölf Männer  
aus, einen aus jedem Stamm.“  
5. Mose 1:23 HFA**

**„Мне понравилось это предложение,  
и я выбрал из вас двенадцать человек,  
по одному из каждого рода.“  
Второзаконие 1:23 НРП**



**„jene Männer,  
die ein böses Gerücht über das Land  
ausgebracht hatten,  
starben durch eine Plage vor Jehova.“  
4 MOSE 14:37 ELB**

**„Эти люди были повинны в том,  
что среди народа поднялось волнение,  
и потому Господь навёл на них болезнь,  
от которой они умерли.“  
Числа 14:37 RSP**

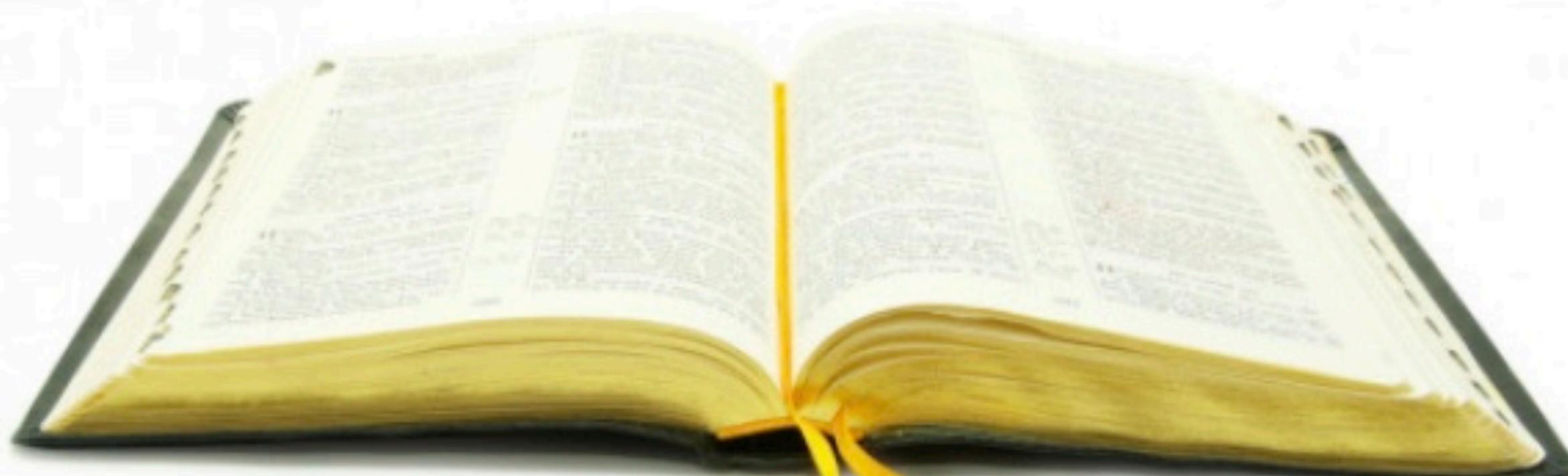


„Aber Josua, der Sohn Nuns,  
und Kaleb, der Sohn Jephunnes,  
blieben am Leben von jenen Männern,  
welche gegangen waren,  
das Land auszukundschaften.“

4 MOSE 14:38 ELB

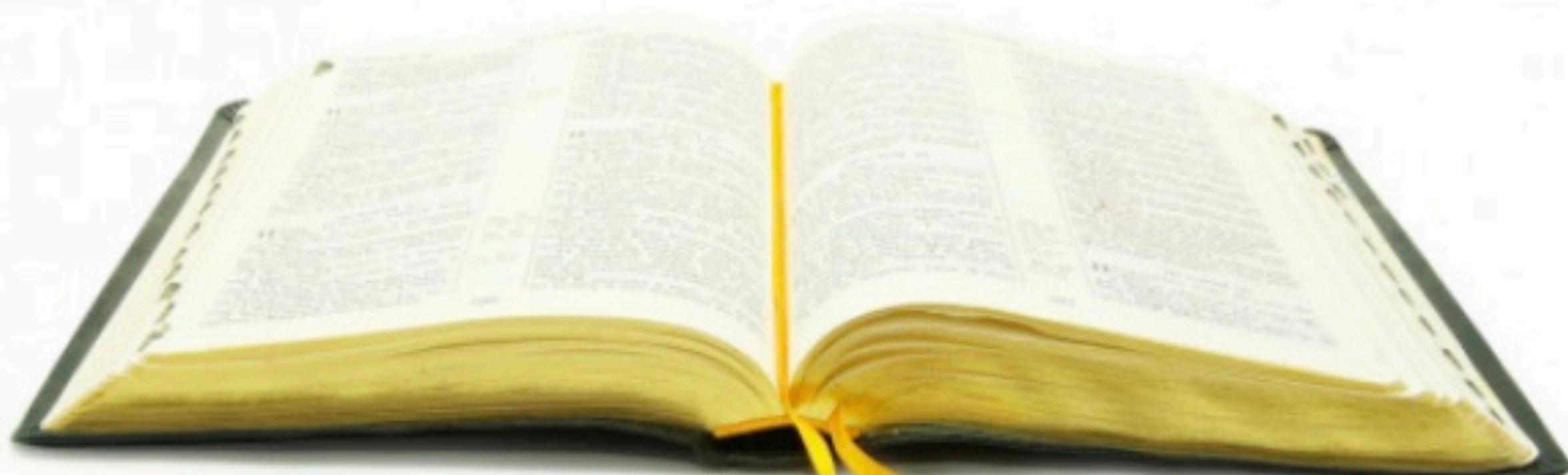
„только Иисус, сын Навин,  
и Халев, сын Иефоннин,  
остались живы из тех мужей,  
которые ходили осматривать  
землю.“

Числа 14:38 РСП



„denn alle die Männer,  
die meine Herrlichkeit und meine Zeichen  
gesehen haben,  
welche ich in Ägypten und in der Wüste getan,  
und mich nun zehnmal versucht  
und nicht gehört haben auf meine Stimme...  
Ja, alle, die mich verachtet haben,  
sollen es nicht sehen..“  
4 MOSE 14:22-23 ELB

„все, которые видели славу Мою и  
знамения Мои,  
сделанные Мною в Египте и в пустыне,  
и искушали Меня уже *десять раз,*  
и не слушали гласа Моего,  
не увидят земли,  
которую Я с клятвою обещал отцам их...  
все, раздражавшие Меня, не увидят ее;“  
Числа 14:22-23 СИНОД

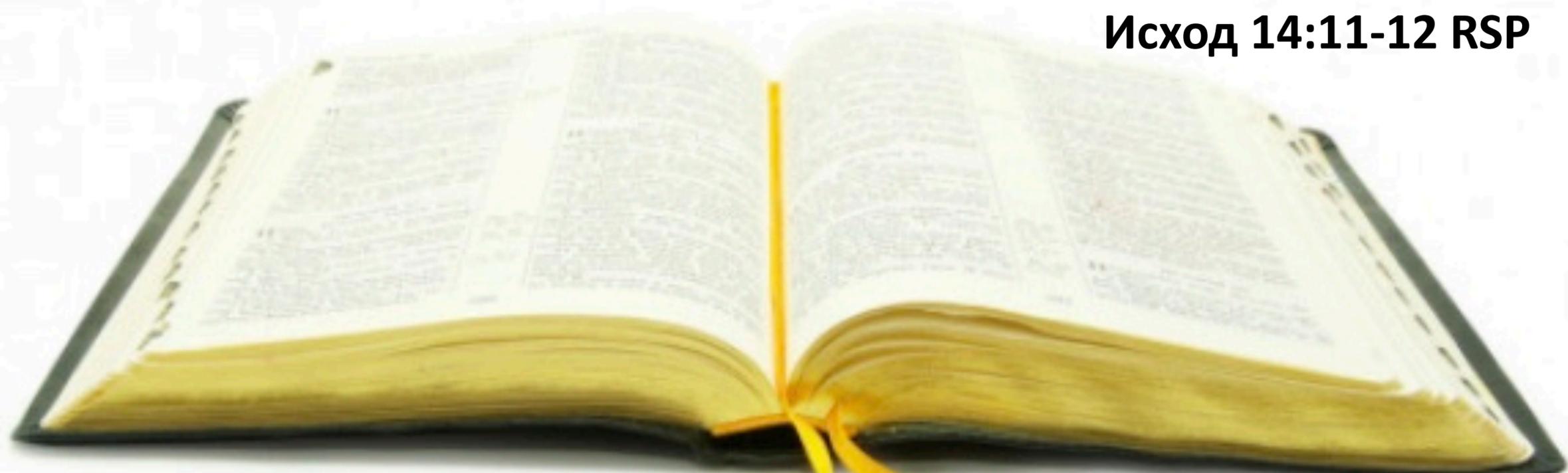


**„Mose warfen sie vor: "Es gab wohl keine Gräber in Ägypten, dass du uns zum Sterben in die Wüste geführt hast? Was hast du uns da angetan! Warum hast du uns aus Ägypten herausgeführt? Haben wir es dir nicht schon dort gesagt: 'Lass uns in Ruhe, wir wollen den Ägyptern dienen!?' Wir wären besser Sklaven der Ägypter, als hier in der Wüste umzukommen!"“**

**2. Mose 14:11-12 NBH**

**„«Для чего ты вывел нас из Египта? — упрекали они Моисея. — Зачем ты привёл нас умирать сюда в пустыню? Мы могли спокойно умереть в Египте, там достаточно земли для наших могил. Мы предупреждали тебя, что именно так всё и случится! В Египте мы просили: „Не беспокой нас, пожалуйста! Давай останемся и будем служить египтянам“. Для нас было бы лучше остаться в Египетской земле и быть рабами, чем уйти сюда и умереть в пустыне».“**

**Исход 14:11-12 RSP**



**„Dann kamen sie nach Mara  
Da stellte sich das Volk gegen Mose  
und murrte:**

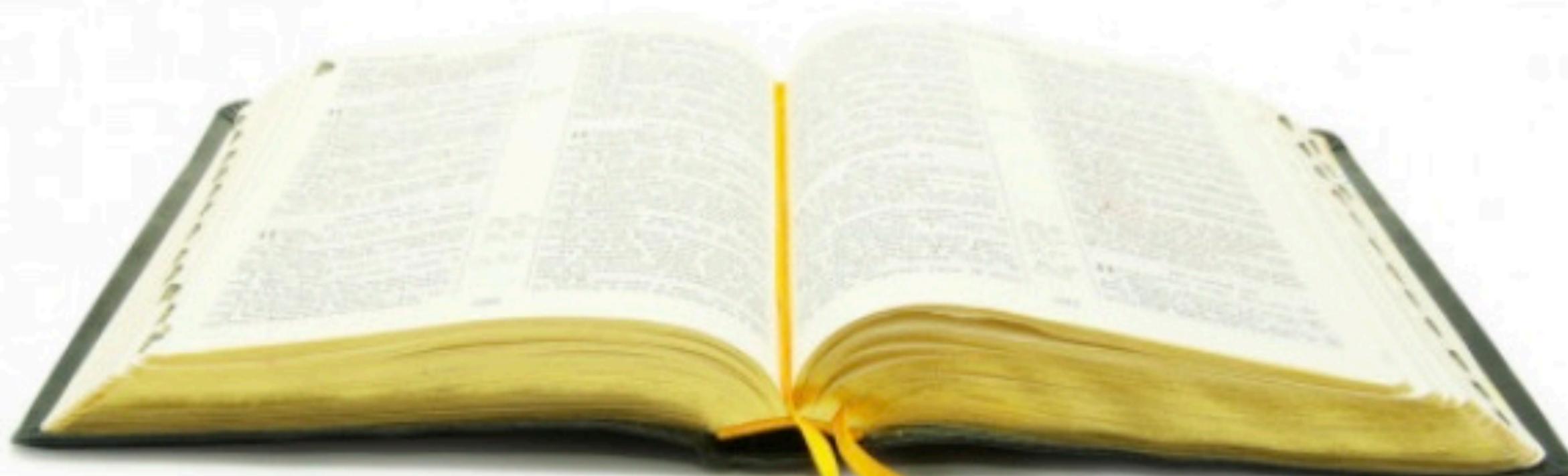
**"Was sollen wir nun trinken?"**

**2. Mose 15:23-24. NBH**

**Пришли в Мерру — и не могли пить воды в  
Мерре, ибо она была горька, почему и  
наречено тому [месту] имя: Мерра.**

**И возроптал народ на Моисея,  
говоря: что нам пить?"**

**Исход 15:23-24 СИНОД**

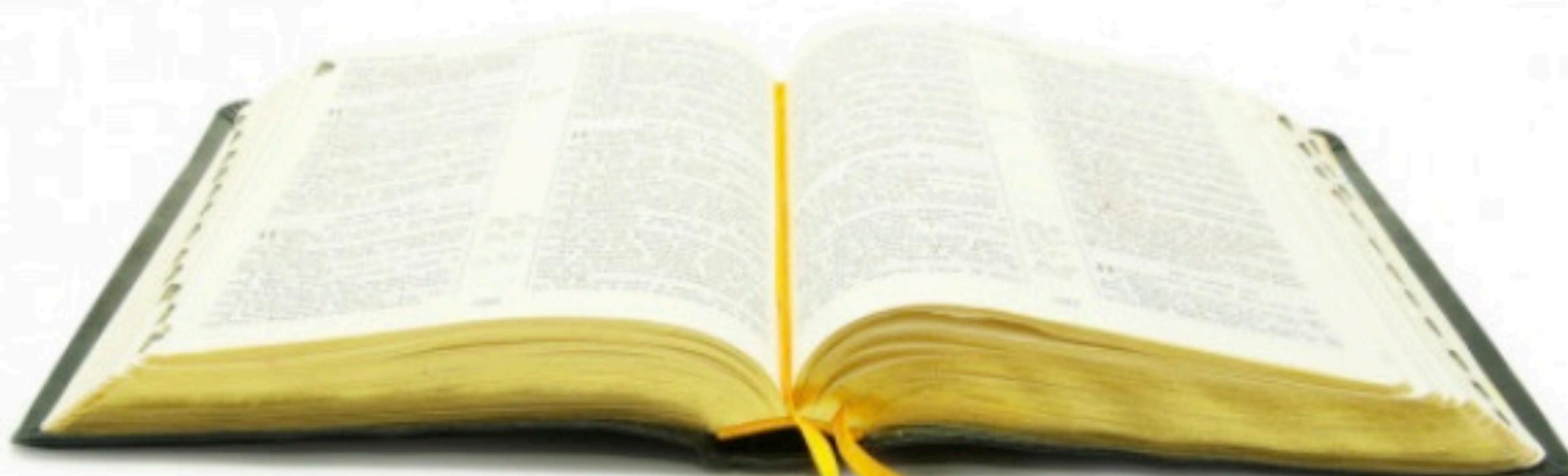


**„Von Elim aus zogen die Israeliten weiter und kamen in die Wüste Sin "Hätte Jahwe uns doch in Ägypten sterben lassen, als wir an Fleischtöpfen saßen und genug Brot zu essen hatten! Aber ihr habt uns dort herausgeführt und in diese Wüste gebracht, damit wir alle verhungern!"“**

**2. Mose 16:1, 3 NBH**

**„И двинулись из Елима, и пришло всё общество сынов Израилевых в пустыню Син, ... о, если бы мы умерли от руки Господней в земле Египетской, когда мы сидели у котлов с мясом, когда мы ели хлеб досыта! ибо вывели вы нас в эту пустыню, чтобы всё собрание это уморить голодом.“**

**Исход 16:1,3 СИНОД**



**„Einige hörten nicht auf ihn und legten etwas für den nächsten Tag zurück. Aber am nächsten Morgen war es voller Maden und stank. Mose war zornig über sie.**

**2. Mose 16:20 NBH**

**Trotzdem gingen am siebten Tag einige Leute vom Volk hinaus und wollten sammeln. Aber sie fanden nichts. Da sagte Jahwe zu Mose: "Wie lange wollt ihr euch noch weigern, meine Gebote und Anordnungen zu befolgen?"**

**2. Mose 16: 27-28 NBH**

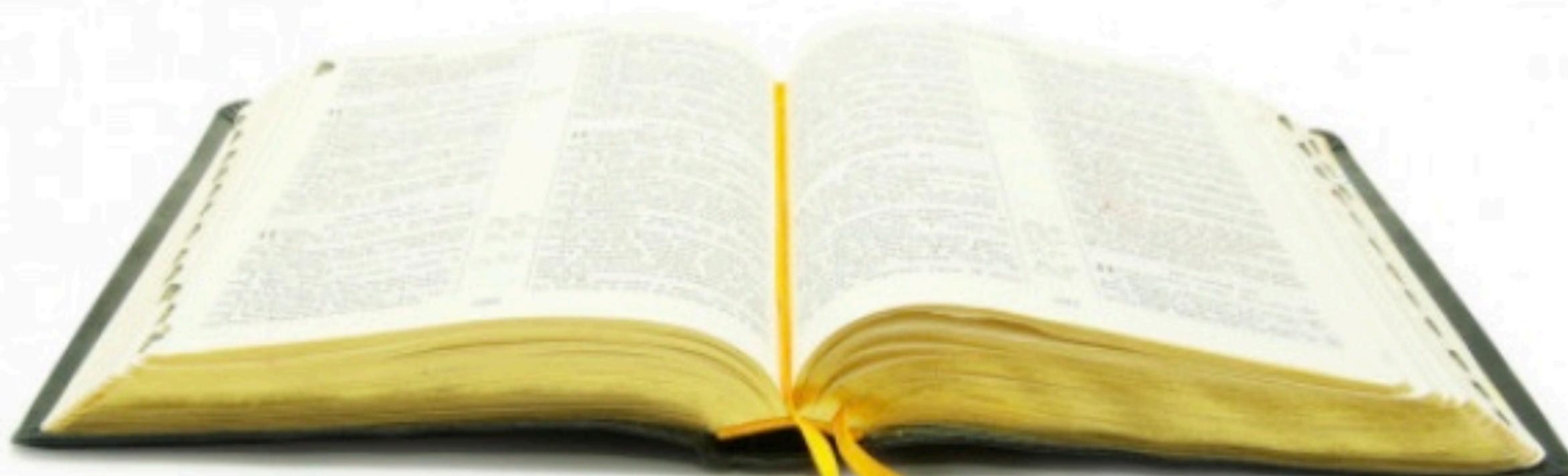
**„Но люди не послушали его: некоторые оставили еду на следующий день, в ней завелись черви, и она стала смердеть. Это непослушание очень рассердило Моисея.**

**Исход 16:20 RSP**

**Но некоторые всё-таки пошли собирать в субботу и ничего не нашли.**

**Тогда Господь сказал Моисею: «Долго ли ещё вы будете отказываться следовать Моим наказам и наставлениям?»**

**Исход 16:27-28 RSP**

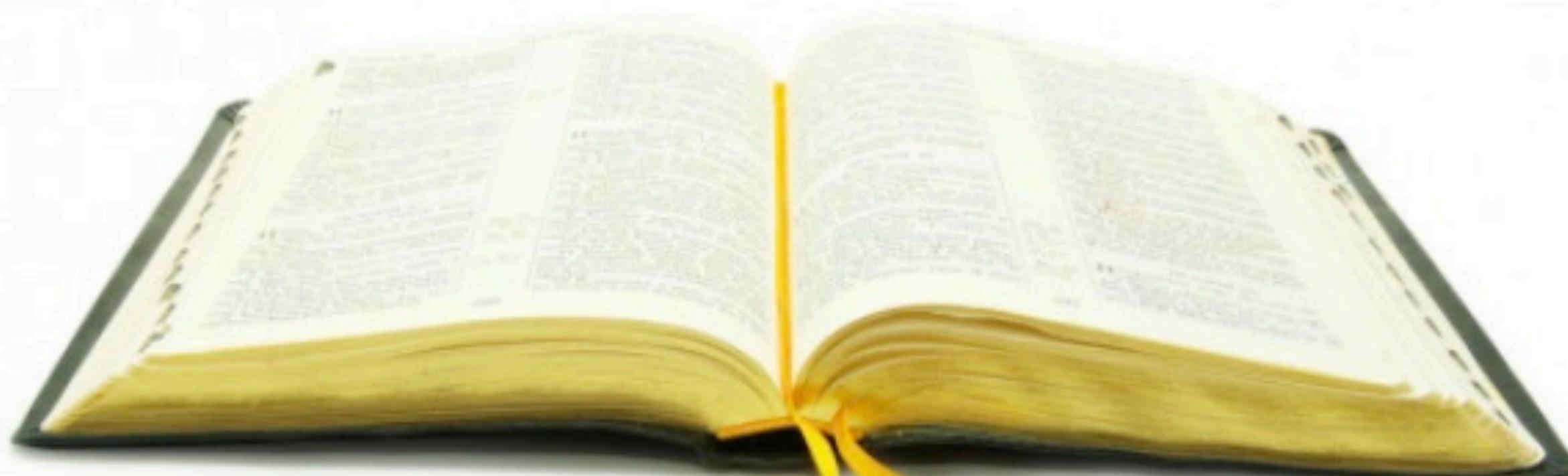


**„Nach dem Befehl Jahwes brach die Gemeinschaft der Israeliten das Lager in der Wüste Sin ab. Sie zogen weiter, von einem Lagerplatz zum anderen. Als sie ihr Lager in Refidim Da machten sie Mose schwere Vorwürfe und forderten: "Gib uns Wasser zum Trinken!" Mose erwiderte: "Was streitet ihr mit mir? Warum stellt ihr Jahwe auf die Probe?"“**

**2. Mose 17:1-2 NBH**

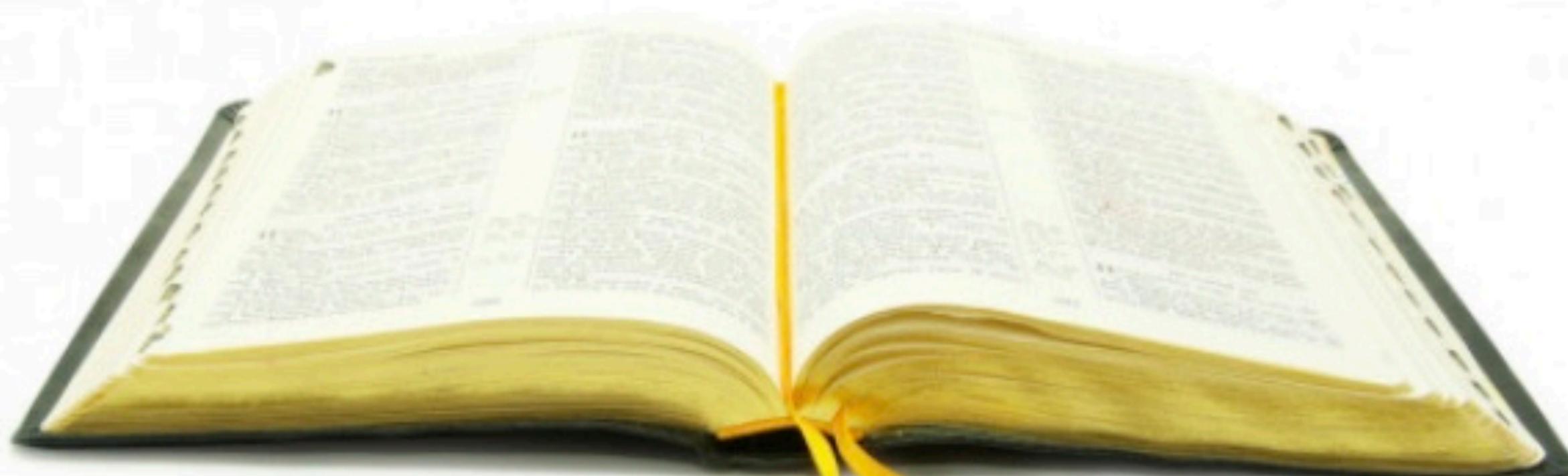
**„Народ израильский отправился в путь из пустыни Син и кочевал с места на место, как повелел Господь. Они расположились лагерем в Рефидиме, но там не было воды, чтобы утолить жажду. Они стали роптать на Моисея и говорить: – Дай нам воды. Мы хотим пить. Моисей отвечал: – Почему вы обвиняете меня? Зачем искушаете Господа?“**

**Исход 17:1-2 НРП**



**„Da sprach der Herr zu Mose:  
»Steig schnell hinab, denn dein Volk,  
das du aus Ägypten herausgeführt hast,  
hat große Schuld auf sich geladen!  
Wie schnell haben sie sich von meinen  
Geboten abgewandt!  
Sie haben sich ein goldenes Kalb gegossen,  
sie sind vor ihm niedergefallen,  
haben ihm Opfer dargebracht und gerufen:  
»Das ist unser Gott,  
der uns aus Ägypten befreit hat!«  
2. Mose 32:7-8 HFA**

**„И сказал Господь Моисею:  
поспеши сойти [отсюда],  
ибо развратился народ твой,  
который ты вывел из земли Египетской;  
скоро уклонились они от пути,  
который Я заповедал им: сделали себе  
литого тельца и поклонились ему,  
и принесли ему жертвы и сказали:  
вот бог твой, Израиль,  
который вывел тебя из земли Египетской!“  
Исход 32: 7-8**



**„Das „Die Israeliten waren wegen der Wanderung durch die Wüste unzufrieden und begannen, sich zu beklagen. Als der Herr das hörte, wurde er sehr zornig. Er ließ am Rand des Lagers ein Feuer ausbrechen, das Zelt um Zelt zerstörte.“**

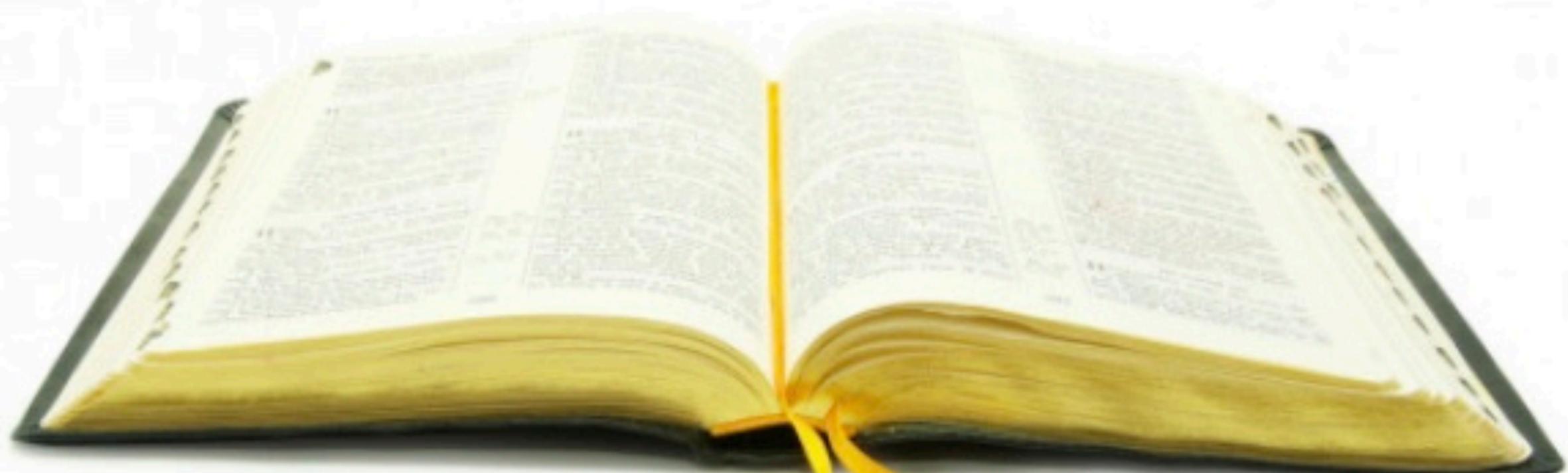
**4. Mose 11:1 HFA**

**„В то время израильтяне повели себя подобно тем людям, которые выражают свое недовольство Господу по поводу любых неприятностей.**

**Услышал это Господь и вознегодовал.**

**И тогда огонь, Им ниспосланный, вспыхнул среди возроптавших и начал бушевать на краю стана.“**

**Числа 11:1 ВТІ**

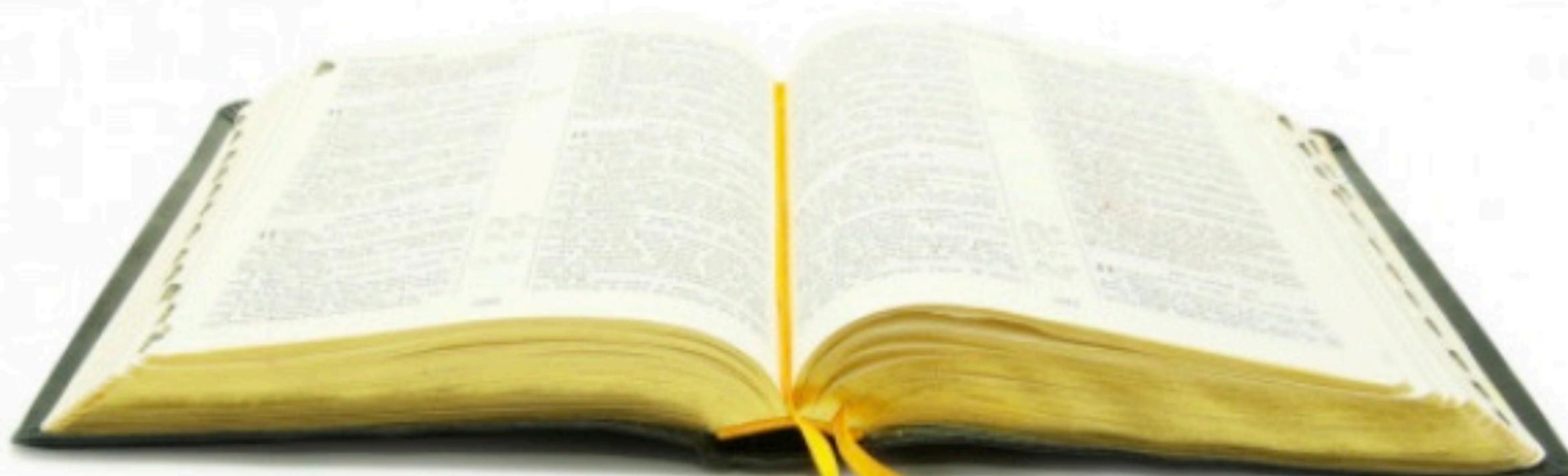


**„Doch das Jammern nahm kein Ende. Unter den Israeliten waren viele Fremde, die sich dem Volk angeschlossen hatten, als es Ägypten verließ. Sie forderten nun besseres Essen, und schon fingen auch die Israeliten wieder an zu klagen: »Niemand gibt uns Fleisch zu essen! In Ägypten war das anders! Da bekamen wir umsonst so viel Fisch, wie wir wollten, da gab es Gurken, Melonen, Lauch, Zwiebeln und Knoblauch. Aber hier haben wir nichts außer jeden Tag dieses Manna. Darauf ist uns der Appetit gründlich vergangen!«“**

**4. Mose 11:4-6 HFA**

**„Чужеземцы, присоединившиеся к израильскому народу, стали прихотливы в пище, и вскоре весь израильский народ начал снова роптать: «Хотим мяса! Мы помним рыбу, которую ели в Египте даром, и у нас были хорошие овощи: огурцы, дыни, репчатый лук и чеснок! Теперь же мы совсем обессилели и не едим ничего, кроме манны!»“**

**Числа 11:4-6 RSP**

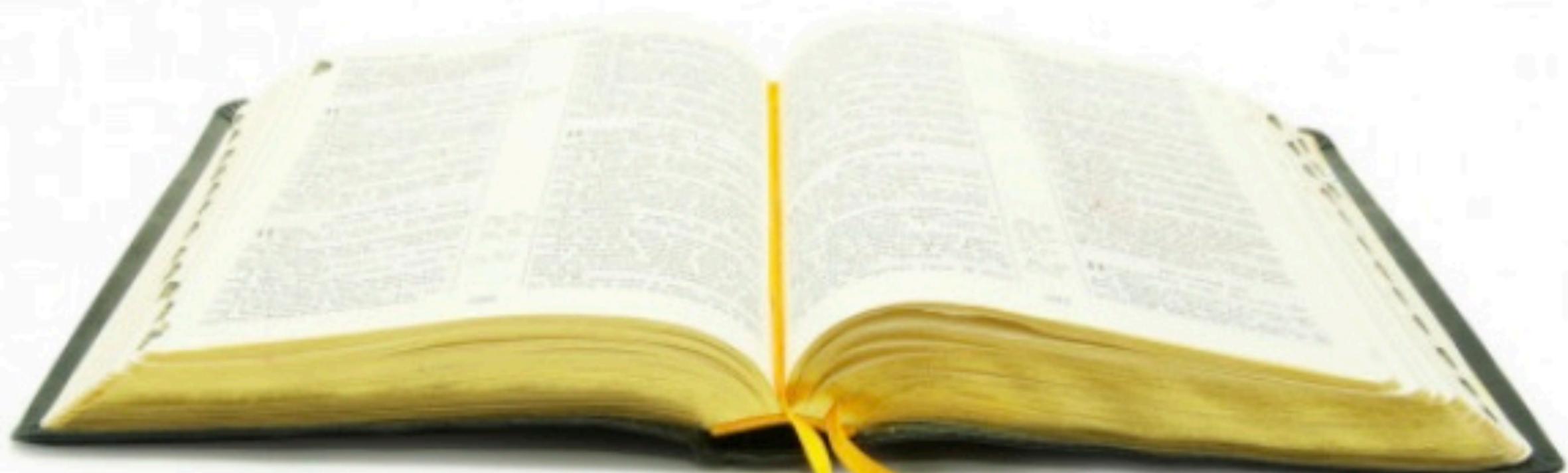


**„Die Israeliten schrien entsetzt auf und weinten die ganze Nacht. Alle schimpften auf Mose und Aaron. »Wären wir doch in Ägypten oder hier in der Wüste gestorben!«, riefen sie. »Warum bringt uns der Herr in solch ein Land? Damit man uns tötet und unsere Frauen und Kinder als Gefangene verschleppt? Lieber kehren wir nach Ägypten zurück!«“**

4. Mose 14:1-3 HFA

**„В ту ночь среди народа в стане поднялся крик. Люди жаловались против Моисея и Аарона: «Лучше нам было умереть в Египте или в пустыне! Неужели Господь привёл нас в эту новую страну, чтобы нас убили на войне? Враг убьёт нас, заберёт наших жён и детей. Лучше бы нам возвратиться обратно в Египет!»“**

Числа 14:1-3 RSP

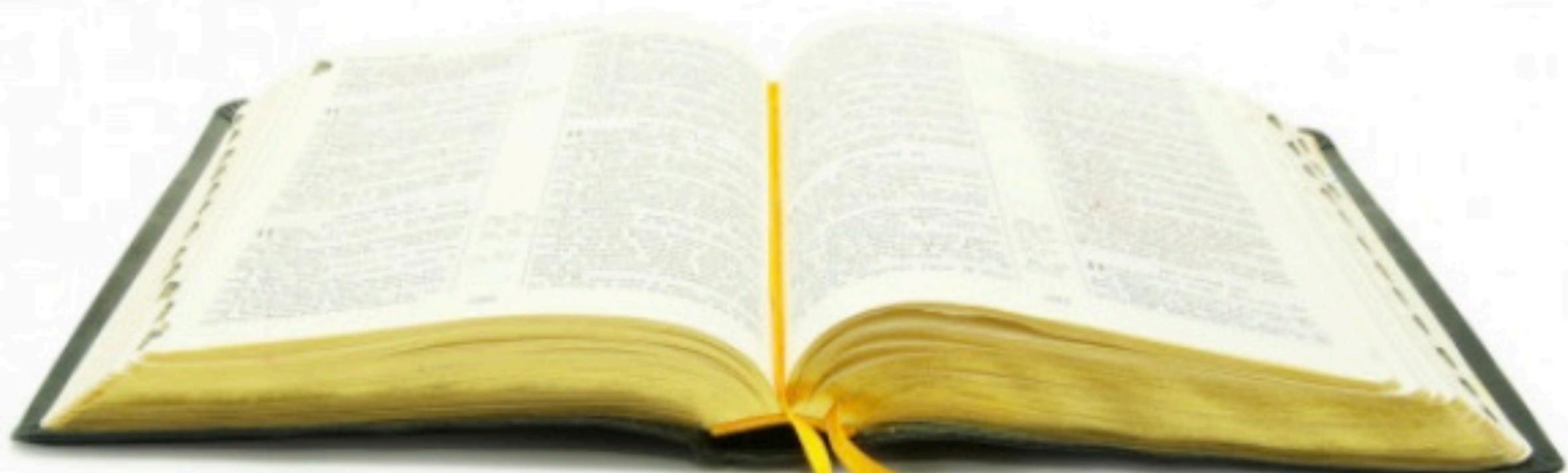


**„Das soll uns als warnendes Beispiel dienen,  
damit wir uns nicht vom Verlangen nach dem  
Bösen beherrschen lassen, wie sie es in ihrer  
Gier taten.“**

1. Korinther 10:6 : NBH

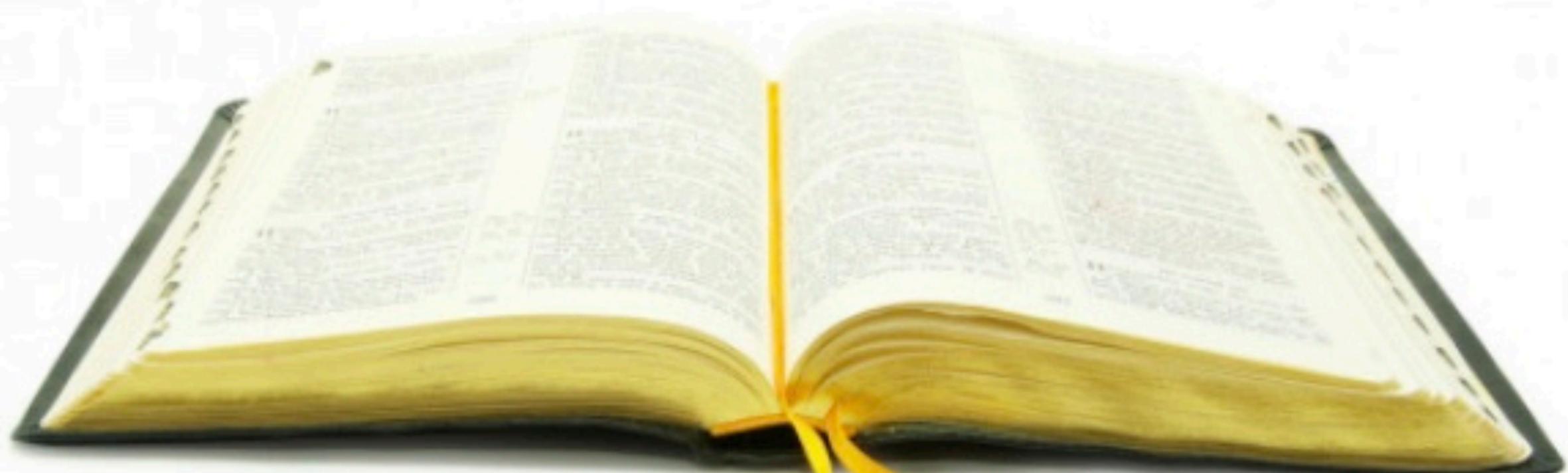
**„Это случилось как пример для нас,  
чтобы мы не пожелали творить зло,  
как они.“**

1-е к Коринфянам 10:6 RSP



**„Nur zwei von ihnen blieben am Leben:  
Josua, der Sohn von Nun,  
und Kaleb, der Sohn von Jefunne.“  
4. Mose 14:38 HFA**

**„только Иисус, сын Навин,  
и Халев, сын Иефоннин,  
остались живы из тех мужей,  
которые ходили осматривать землю.“  
Числа 14:38 СИНОД**

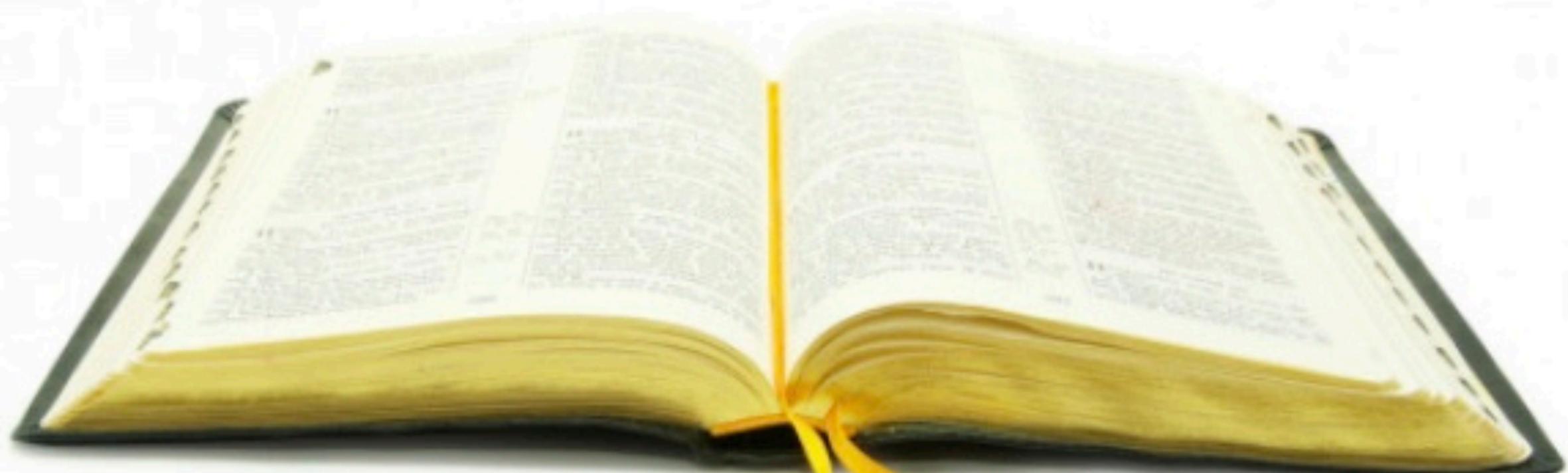


**„Nur zwei von ihnen blieben am Leben:  
Josua, der Sohn von Nun,  
und Kaleb, der Sohn von Jefunne.“  
4. Mose 14:38 HFA**

**„только Иисус, сын Навин,  
и Халев, сын Иефоннин,  
остались живы из тех мужей,  
которые ходили осматривать землю.“  
Числа 14:38 СИНОД**

**Und es blieb keiner von ihnen übrig,  
außer Kaleb, ... und Josua, ....“  
4. Mose 26:65**

**„... В живых остались только  
Халев, ..., и Иисус, ...“  
Числа 26:65 RSP**



**„Vor mehr als einem Jahr hatten die Israeliten Ägypten verlassen.**

**Noch immer befanden sie sich in der Wüste Sinai.**

**Am 1. Tag des 2. Monats sprach der Herr im heiligen Zelt zu Mose:**

**»Zähle zusammen mit Aaron die ganze Gemeinschaft der Israeliten!**

**Mustert ihre Truppen!**

**Schreibt die Namen aller wehrfähigen Männer**

**ab 20 Jahren auf,**

**nach Sippen und Familien geordnet.“**

**4. Mose 1:1-3 HFA**

**„И сказал Господь Моисею в пустыне Синайской, в скинии собрания,**

**в первый [день] второго месяца, во второй**

**год по выходе их из земли Египетской,**

**говоря: исчислите все общество сынов**

**Израилевых по родам их, по семействам**

**их, по числу имен, всех мужеского пола**

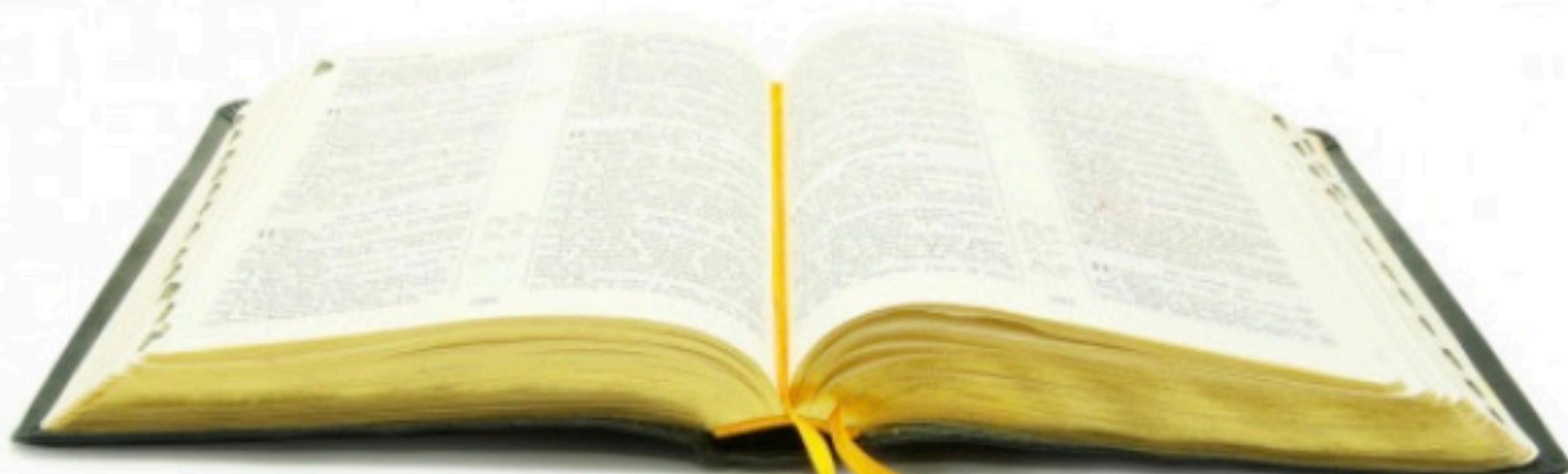
**поголовно:**

**от двадцати лет и выше,**

**всех годных для войны у Израиля,**

**по ополчениям их исчислите их — ты и**

**Аарон; Числа 1:1-3**



„Seit unserem Aufbruch von Kadesch-Barnea waren 38 Jahre vergangen.

Inzwischen war die ganze Generation der kriegstüchtigen Männer des Lagers gestorben, wie Jahwe es ihnen geschworen hatte.

Er hatte dafür gesorgt, dass sie vollständig aus dem Lager beseitigt wurden.

Als nun alle Krieger aus dem Volk weggestorben waren,...

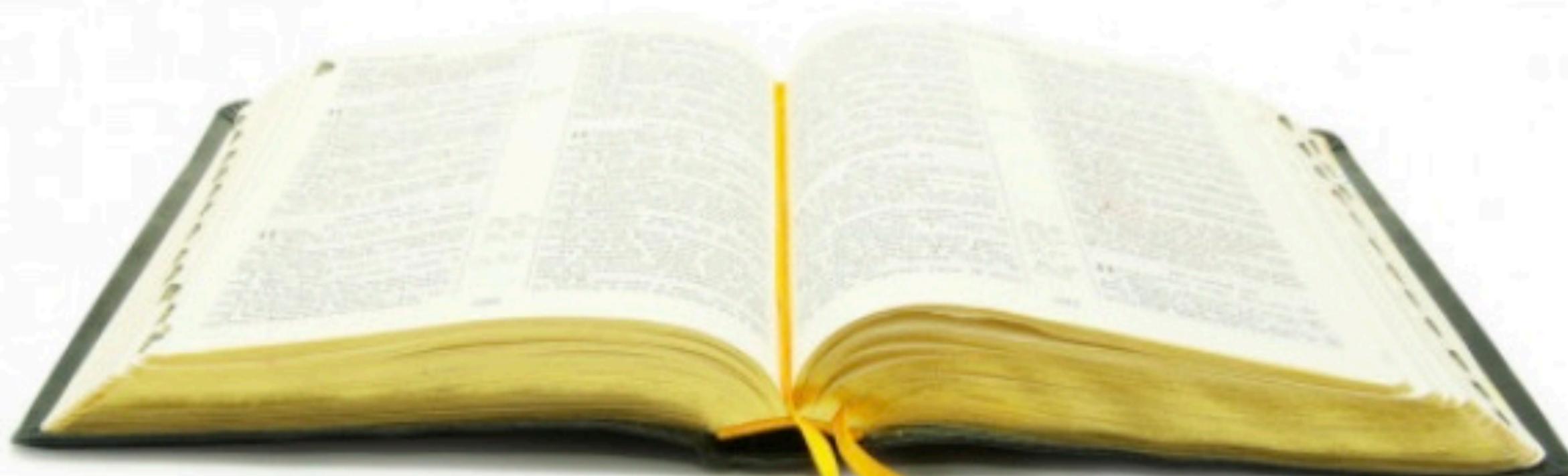
5. Mose 2:14-16 NBH

„С того времени, как мы вышли из Кадес-Варны, и до того времени, когда мы прошли через долину Заред, прошло тридцать восемь лет, и в нашем стане уже умерли все мужчины того поколения, которые были способны воевать, так как Господь поклялся, что именно так всё и произойдёт.

Господь был против них, и они все умерли, и не осталось их в нашем стане.

Когда все мужчины, способные воевать, умерли,...

Второзаконие 2:14-16 RSP

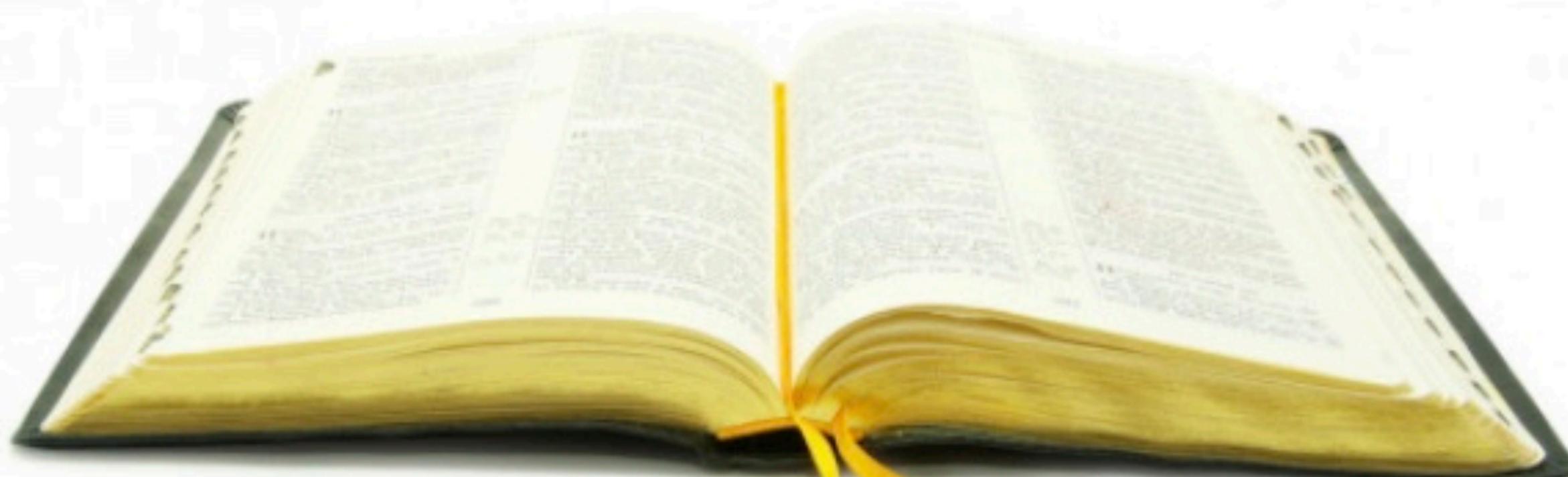


**„»Ich habe gehört, was die Israeliten mir vorwerfen. Soll ich ihre Bosheit noch weiter dulden? Sie haben sich lange genug gegen mich aufgelehnt! Darum richtet ihnen aus: Ich habe genau gehört, was ihr gesagt habt. Ich schwöre, so wahr ich lebe, dass ich euren Wunsch erfüllen werde! Hier in der Wüste werdet ihr sterben, und zwar jeder wehrfähige Mann von 20 Jahren an aufwärts, der bei der Musterung erfasst worden ist. Weil ihr euch gegen mich aufgelehnt habt,“**

**4. Mose 14:27-29 HFA**

**„доколе злomu обществу сему роптать на Меня? ропот сынов Израилевых, которым они ропщут на Меня, Я слышу. Скажи им: живу Я, говорит Господь: как говорили вы вслух Мне, так и сделаю вам; в пустыне сей падут тела ваши, и все вы исчисленные, сколько вас числом, от двадцати лет и выше, которые роптали на Меня,“**

**Числа 14:27-29 СИНОД**

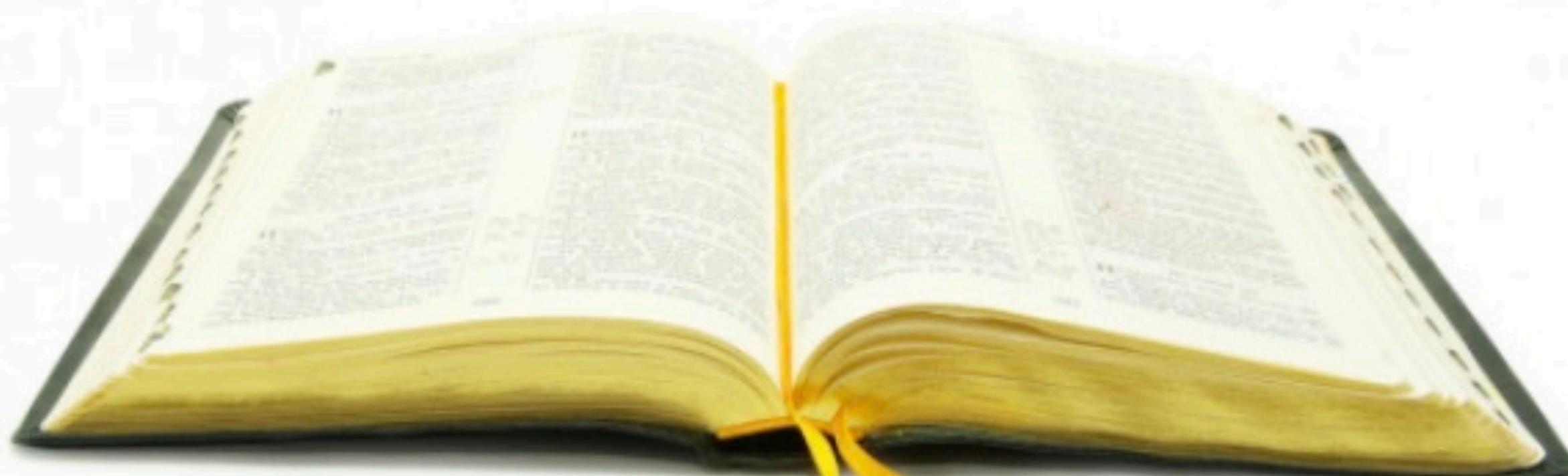


**„Die wehrfähigen Männer des Stammes Levi wurden nicht mitgezählt, denn der Herr hatte zu Mose gesagt: »Die Leviten sollst du nicht mustern und sie nicht zu den anderen Israeliten dazurechnen.“**

**4. Mose 1:47-49 HFA**

**„Однако подсчет левитов по их семействам наряду с другими израильянами не проводился, ведь Господь так сказал Моисею: «Только не считай никого из колена Левия, не включай их в общий подсчет с остальными сынами Израилевыми.»**

**Числа 1:47-49 ВТІ**



**„Denn eigentlich gehören mir alle erstgeborenen  
Söhne...**

**Ich habe sie zu meinem Eigentum erklärt,  
als ich den ältesten Söhnen der Ägypter  
das Leben nahm.**

**Eure Erstgeborenen gehören mir, dem Herrn!«“**

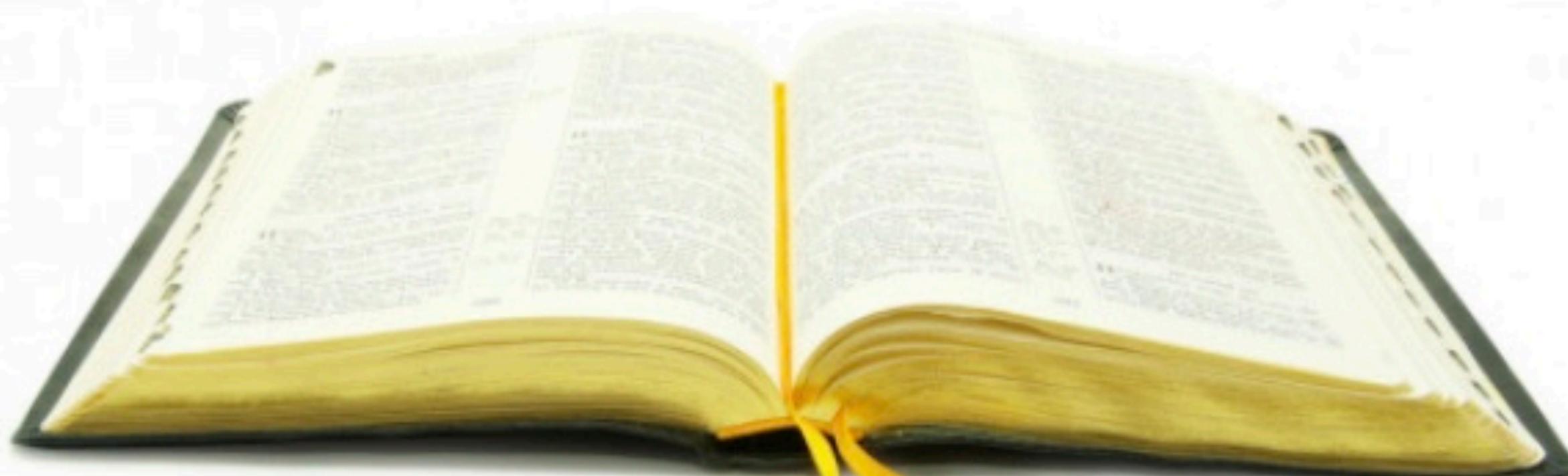
**4. Mose 3:13 HFA**

**„потому что все первенцы – Мои.**

**Когда Я умертвил всех первенцев в Египте,  
Я отделил Себе всех первенцев в Израиле –  
и людей, и животных.**

**Они должны быть Моими. Я – Господь.“**

**Числа 3:13 НРП**

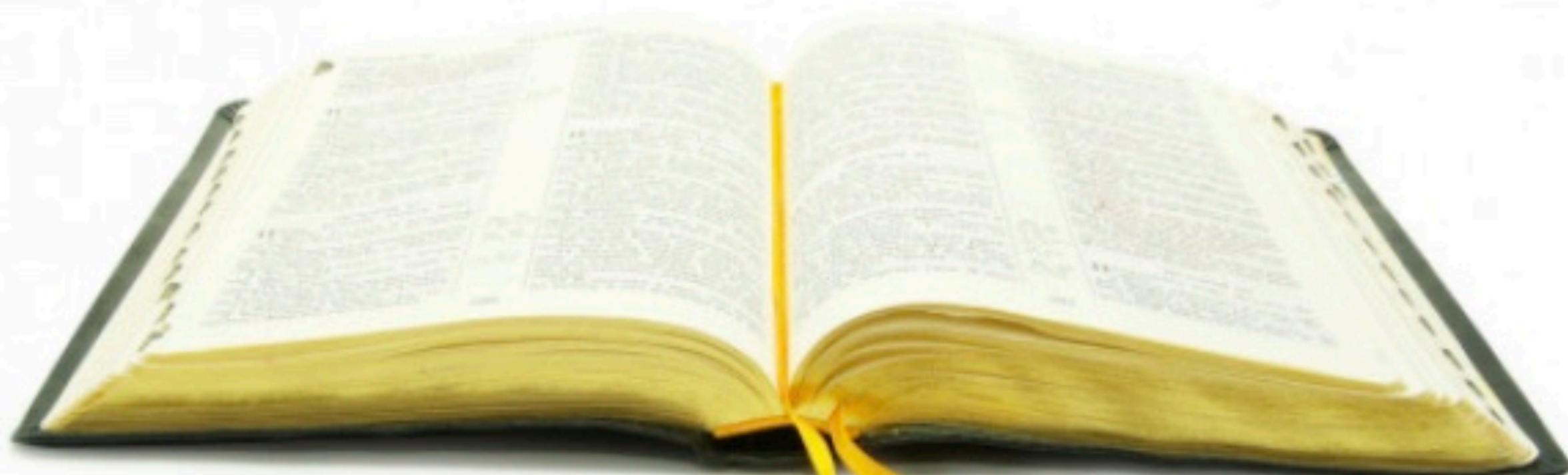


**„Pass auf! Ich selbst habe die Leviten anstelle eurer erstgeborenen Söhne für mich ausgesondert. Sie gehören mir.“**

**4. Mose 3:12 NBH**

**„Затем Господь сказал Моисею: «Я избираю левитов для служения Мне, они будут Моими особыми слугами, и потому остальному народу не придётся отдавать Мне своих сыновей-первенцев.»**

**Числа 3:11-12 RSP**



„Und der HERR redete zu Mose  
in der Wüste Sinai und sprach:  
Mustere die Kinder Levis nach ihren  
Vaterhäusern und Geschlechtern,  
alles, was männlich ist,  
einen Monat alt und darüber!

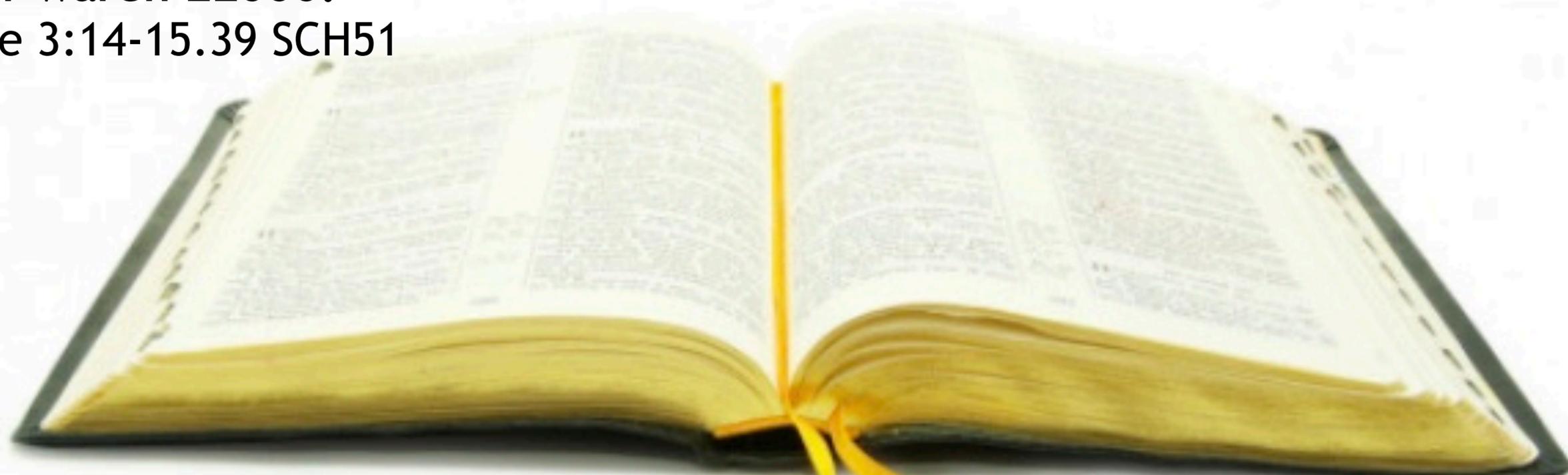
„Alle gemusterten Leviten,  
welche Mose und Aaron musterten  
nach ihren Geschlechtern,  
nach dem Wort des Herrn,  
alles, was männlich war,  
einen Monat alt und darüber,  
derer waren 22000.“

4. Mose 3:14-15.39 SCH51

„Там же, в Синайской пустыне,  
Господь сказал Моисею:  
«Сосчитай потомков Левия род за родом,  
семью за семьей; всех мужчин их сосчитай,  
независимо от возраста,  
начиная с одного месяца и старше».

Всего левитов-мужчин  
от одного месяца и старше,  
которых по повелению Господа Моисей и  
Аарон посчитали род за родом,  
было двадцать две тысячи.“

Числа 3:14-15, 39 ВТІ

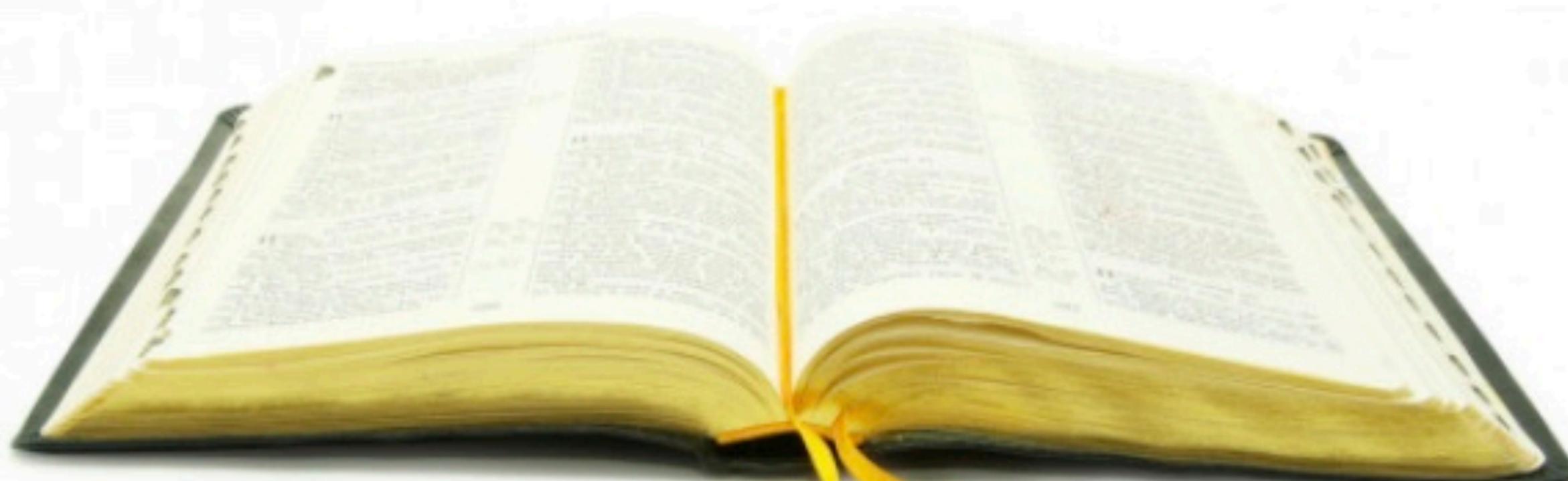


**„Jahwe sagte zu Mose: "Mustere alle männlichen Erstgeborenen der Israeliten, die älter als einen Monat sind, und nimm ihre Zahl auf. Da musterte Mose alle Erstgeborenen bei den Israeliten, wie Jahwe es ihm befohlen hatte und kam auf eine Gesamtzahl von 22 273.“**

**4. Mose 3:40, 42-43 NBH**

**„Господь сказал Моисею: «Сосчитай всех первенцев мужского пола из остальных колен сынов Израилевых старше одного месяца и запиши имена их. Моисей так и сделал: пересчитал всех первенцев народа израильского, как повелел ему Господь. Общее число первенцев мужского пола старше одного месяца, сосчитанных поименно, составило двадцать две тысячи двести семьдесят три.“**

**Числа 3:40, 42-43 ВТІ**



**„Der Herr sprach zu Mose:**

**»Die Leviten ... gehören nun mir,  
dem Herrn - anstelle der ältesten Söhne  
der anderen Israeliten**

**...Da es nun mehr Erstgeborene als Leviten  
gibt, sollen die 273 überzähligen  
Erstgeborenen freigekauft werden.“**

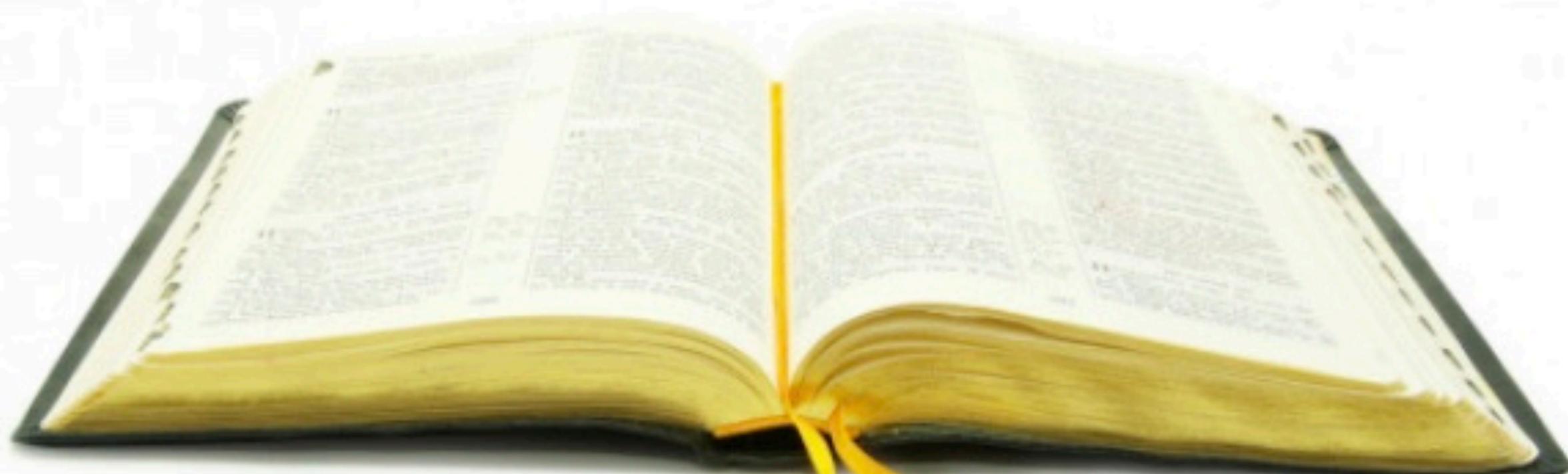
**4. Mose 3:44-46 HFA**

**„Тогда Господь сказал Моисею:**

**«Прими левитов вместо всех первенцев  
сынов Израилевых ...**

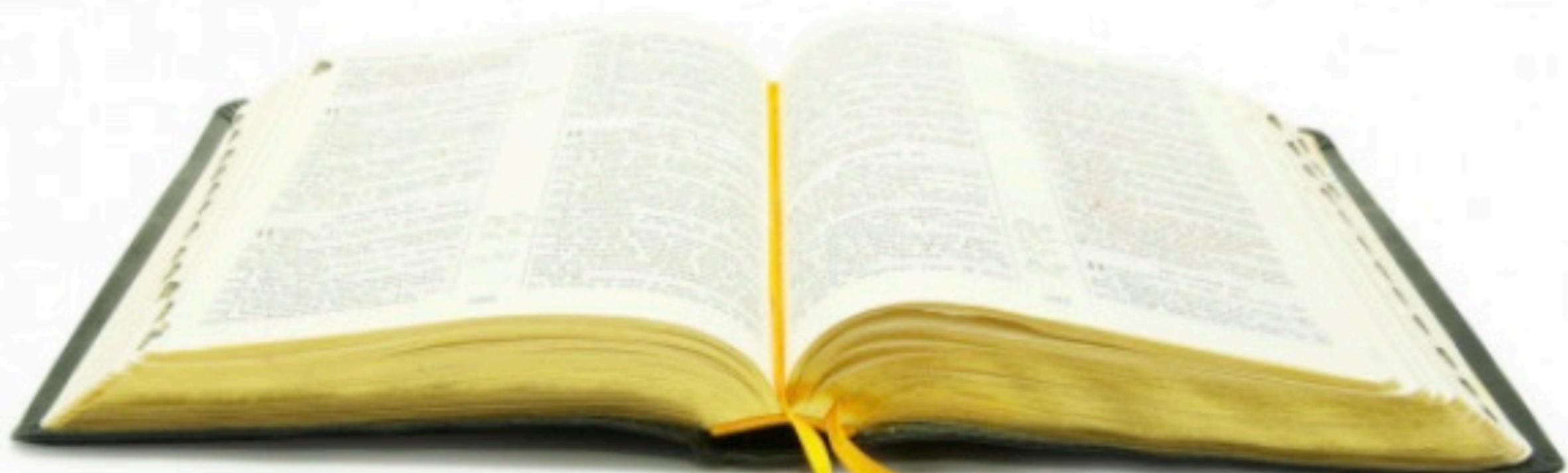
**Моими должны быть левиты. Я — Господь!  
А так как первенцев у сынов Израилевых  
на двести семьдесят три больше,  
чем всех левитов, то за эту разницу следует  
взять выкуп.“**

**Числа 3:44-46 ВТІ**



„Der Stammvater Levi hatte drei Söhne gehabt:  
Gerschon, Kehat und Merari.“  
4. Mose 3:17 HFA

„У Левия было три сына:  
Гирсон, Кааф и Мерари;“  
Числа 3:17 RSP

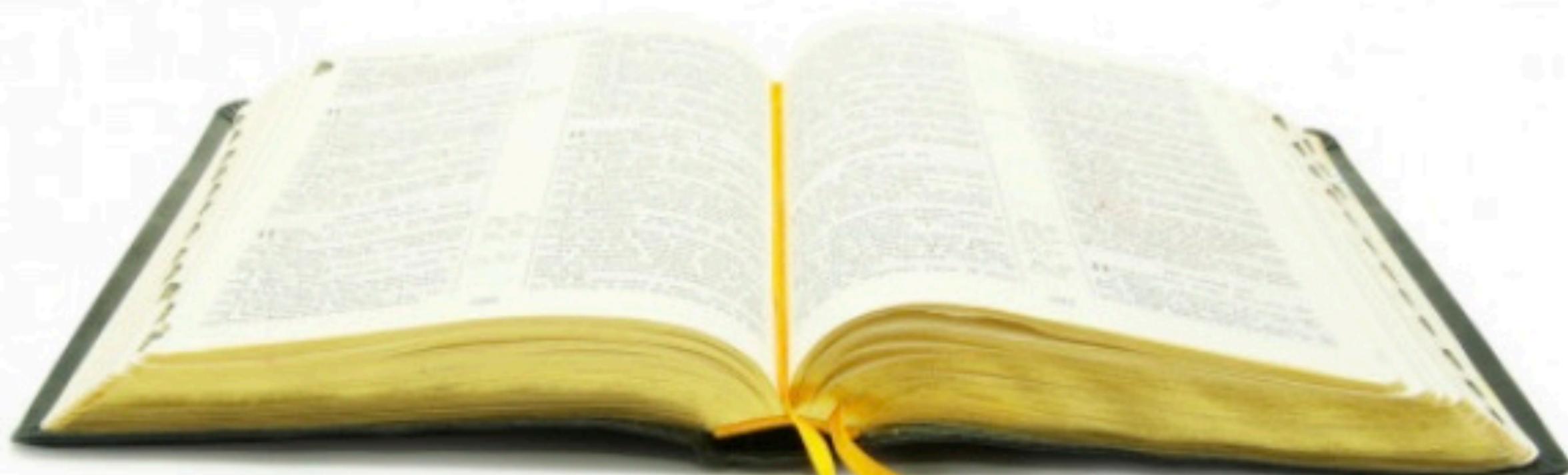


**„Der Herr sprach zu Mose: »Ruf die Männer vom Stamm Levi zusammen und lass sie zu Aaron kommen. Ich möchte, dass sie ihm helfen. Sie sollen für ihn und die ganze Gemeinschaft der Israeliten die Arbeiten erledigen, die beim heiligen Zelt anfallen:“**

**4. Mose 3:5-7: HFA**

**„Господь сказал Моисею: «Приведи весь род Левия к священнику Аарону, эти люди будут ему помощниками. Левиты будут помогать Аарону во время его служения в шатре собрания и помогать всему народу, когда он будет приходить в священный шатёр для поклонения.»**

**Числа 3:5-7 RSP**



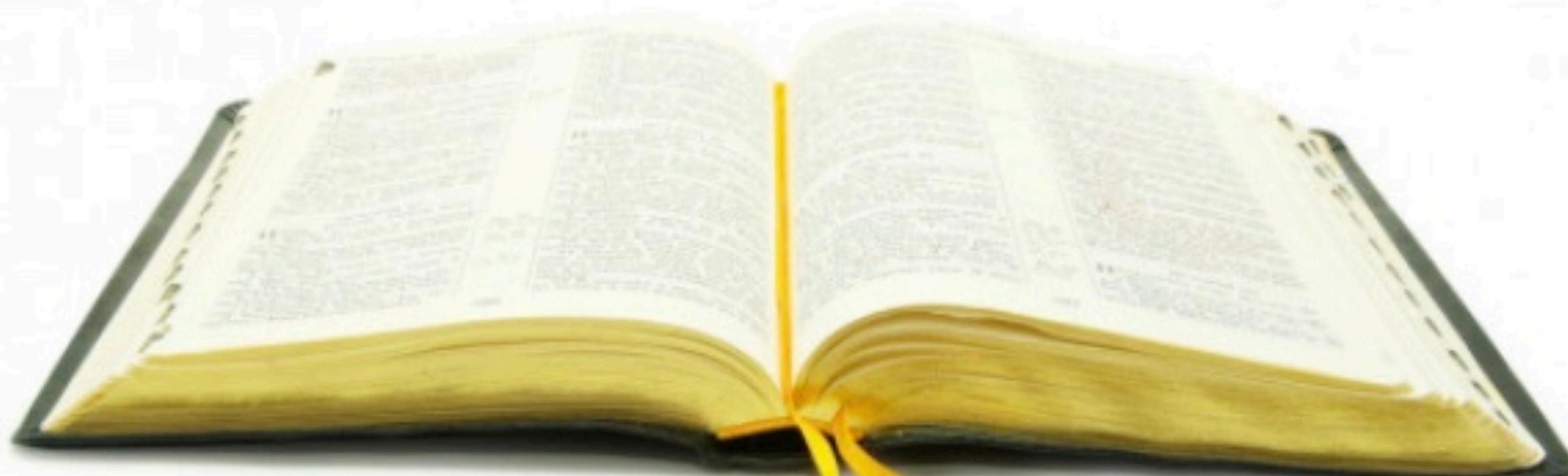
**„Die Gesamtzahl der gemusterten Leviten  
zwischen 30 und 50 Jahren,  
die zum Dienst am Offenbarungszelt  
verpflichtet wurden, war 8 580.“**

4. Mose 4:46-48 NBH

**„Моисей, Аарон и вожди Израиля исчислили  
всех левитов по кланам и семьям.**

**Всех мужчин  
от тридцати до пятидесяти лет,  
годных совершать служение при шатре  
собрания и нести его, было  
8580 человек.“**

Числа 4:46-48 НРП

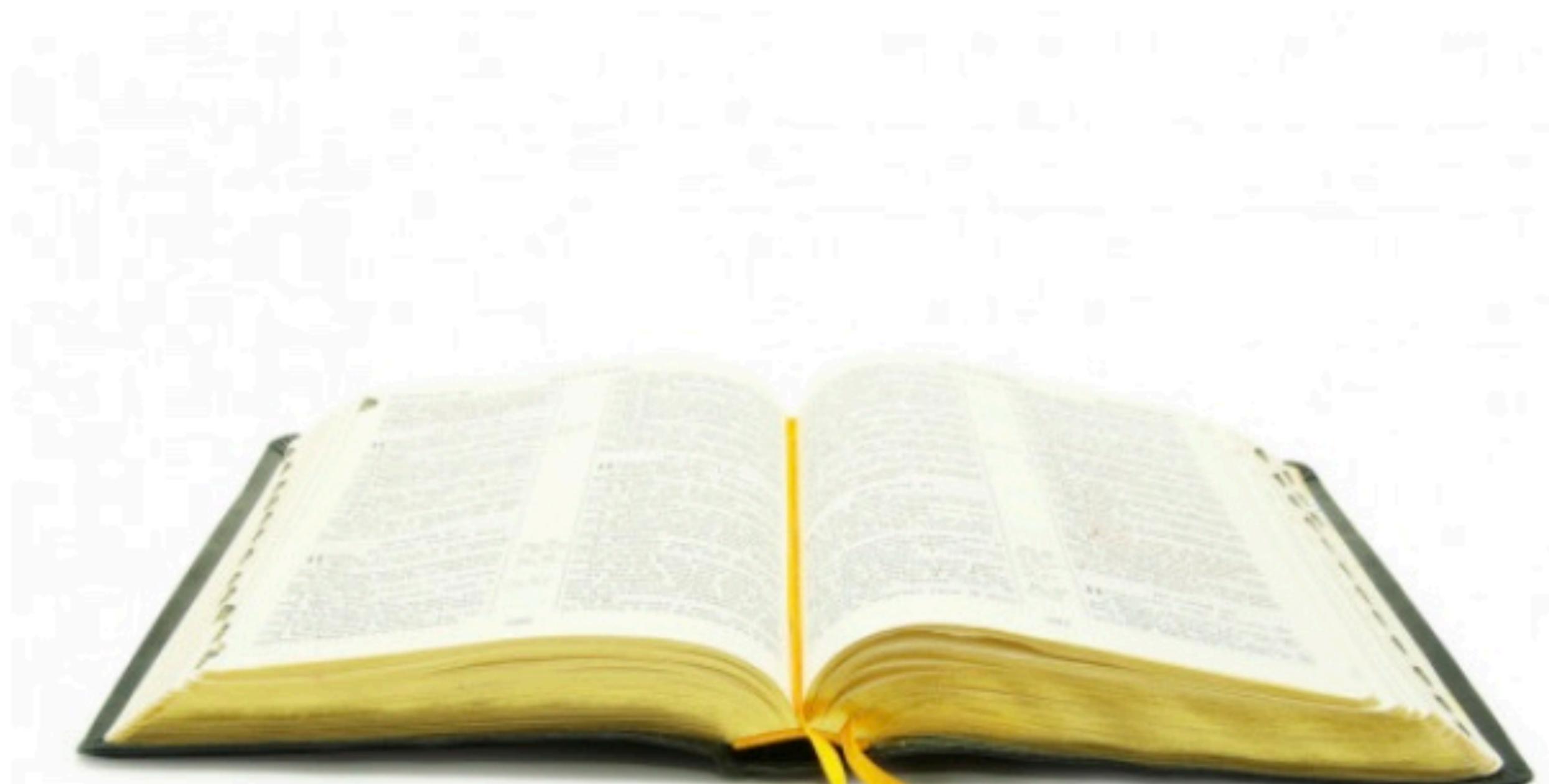


**„ihre Gesamtzahl betrug 603 550.“**

4. Mose 1:46 SCH2000

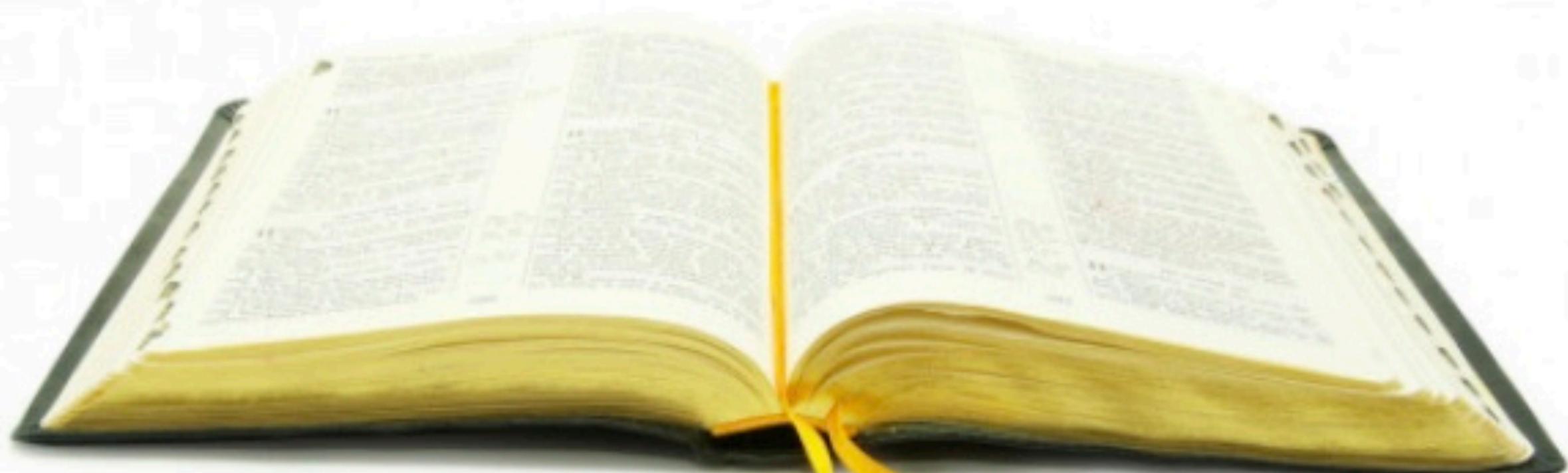
**„Всего их было 603 550.“**

Числа 1:46 НРП



„Darum richtet ihnen aus:  
Ich habe genau gehört, was ihr gesagt habt.  
Ich schwöre, so wahr ich lebe,  
dass ich euren Wunsch erfüllen werde!  
Hier in der Wüste werdet ihr sterben,  
und zwar *jeder wehrfähige Mann*  
von 20 Jahren an aufwärts,  
der bei der Musterung erfasst worden ist.  
Weil ihr euch gegen mich aufgelehnt habt,“  
4. Mose 14:28-29 HFA

„Скажи им: живу Я, говорит Господь:  
как говорили вы вслух Мне,  
так и сделаю вам;  
в пустыне сей падут тела ваши,  
и все вы исчисленные, сколько вас числом,  
от двадцати лет и выше, которые  
роптали на Меня,“  
Числа 14:28-29 СИНОД

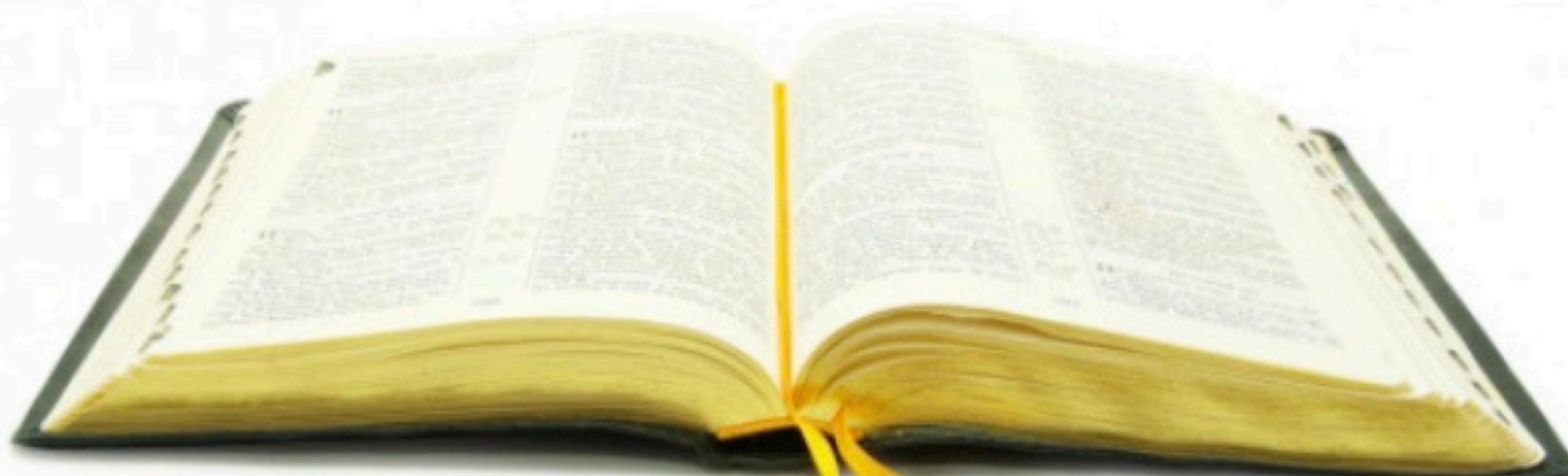


**„sprach der Herr zu Mose und zum Priester Eleasar, dem Sohn von Aaron:  
»Zählt das ganze Volk Israel, alle wehrfähigen Männer ab 20 Jahren, und schreibt sie nach Sippen geordnet auf.«“**

**4. Mose 26:1-2 HFA**

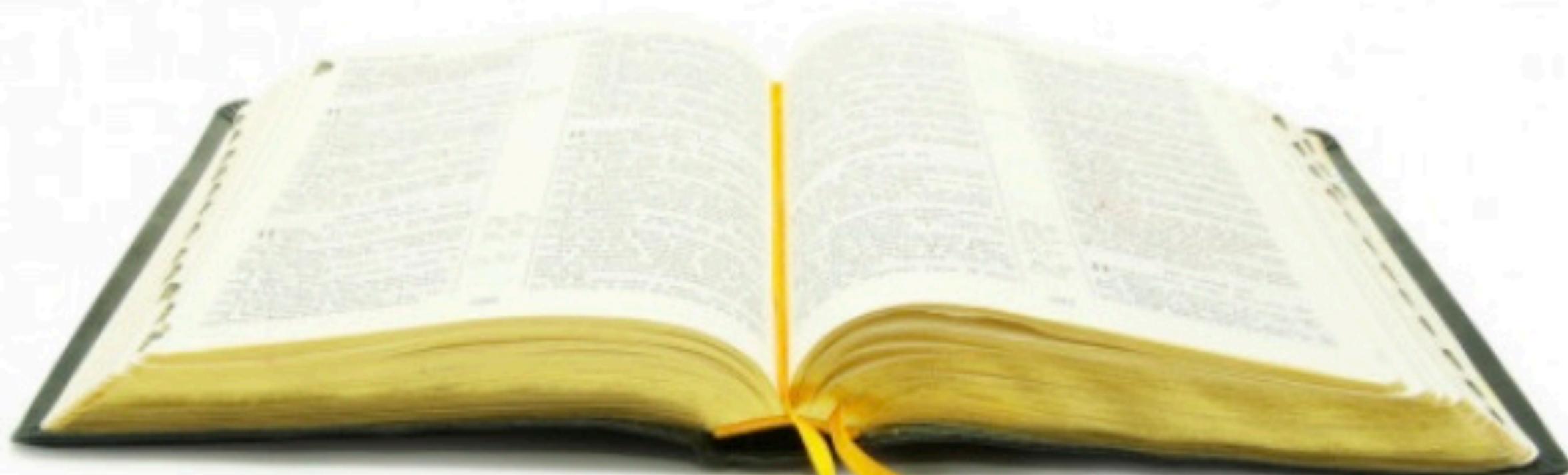
**„После того истребления народа у горы Пеор Господь повелел Моисею и Элеазару, сыну Аарона-священника: «Сосчитайте теперь всех в общине израильтян по семействам их от двадцати лет и старше — всех годных к службе в войске израильском».“**

**Числа 26:1-2 ВТІ**



**„Der Priester Eleasar, Josua und die  
Stammesoberhäupter  
hatten den einzelnen Stämmen ihre Gebiete  
zugeteilt...“  
Josua 19:51 HFA**

**„Вот уделы, которые Елеазар священник,  
Иисус, сын Навин, и начальники  
поколений разделили коленам сынов  
Израилевых, ...“  
Книга Иисуса Навина 19:51 СИНОД**



**„Nun führe Aaron und seine Söhne an den Eingang des Heiligtums und wasche sie dort mit Wasser! Leg Aaron die heiligen Priestergewänder an und salbe ihn, damit er mir geweiht wird und als Priester dienen kann. Dann lass seine Söhne herantreten und kleide sie in ihre Leinengewänder. Auch sie müssen wie Aaron von dir gesalbt werden, um ihr Priesteramt ausüben zu können. Durch die Salbung werden sie und später auch alle ihre Nachkommen für immer zu Priestern geweiht!« Mose führte alles so aus, wie der Herr es ihm befohlen hatte. Am 1. Tag des 1. Monats, ein Jahr nachdem die Israeliten Ägypten verlassen hatten, wurde das heilige Zelt errichtet.“**

**2. Mose 40:12-17 HFA**

**„Приведи Аарона и его сыновей ко входу в шатер собрания и омой их водой. Надень на Аарона священные одеяния, помажь его и освяти, чтобы он мог служить Мне как священник. Приведи его сыновей и одень их в рубашки. Помажь их точно так же, как их отца, чтобы они могли служить Мне как священники. Это будет помазание на священство навеки, в грядущих поколениях. Моисей сделал все точно так, как повелел ему Господь. В первый день первого месяца второго года скиния была возведена.“**

**Исход 40:12-17 НРП**

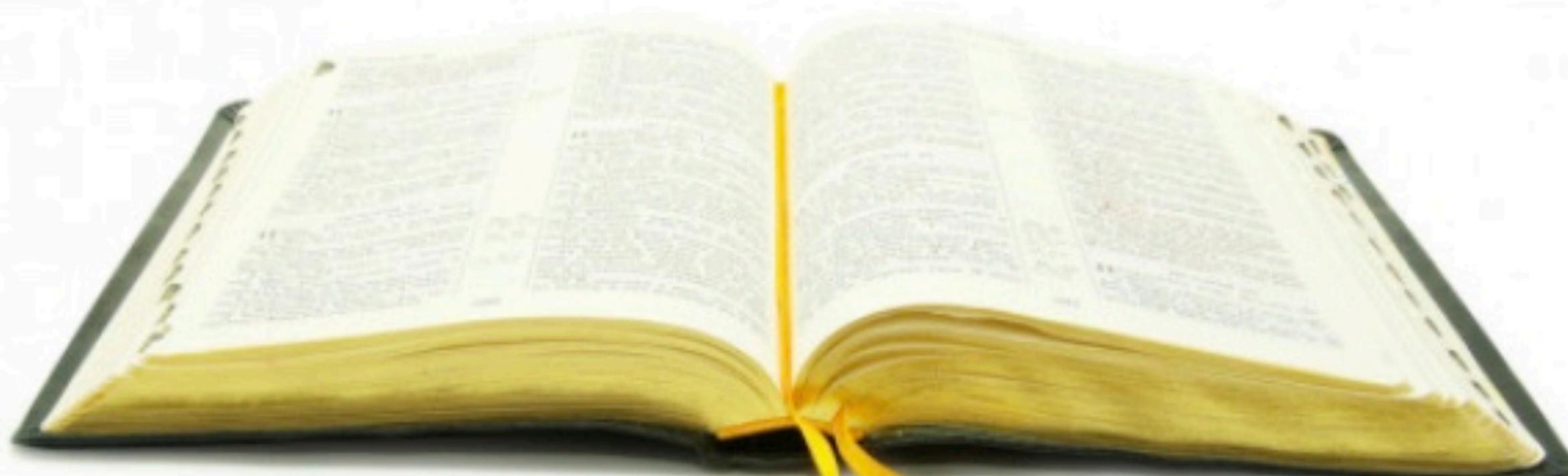


**„Die Aufsicht über das heilige Zelt und alles, was darin ist, hat Eleasar, der Sohn des Priesters Aaron. Er ist auch verantwortlich für das Lampenöl, das Salböl, für die wohlriechende Weihrauchmischung und für die täglichen Speiseopfer.«“**

**4. Mose 4:16 HFA**

**Елеазару, сыну Аарона священника, поручается елей для светильника и благовонное курение, и всегдашнее хлебное приношение и елей помазания, — поручается вся скиния и все, что в ней, святилище и принадлежности его.“**

**Числа 4:16 СИНОД**

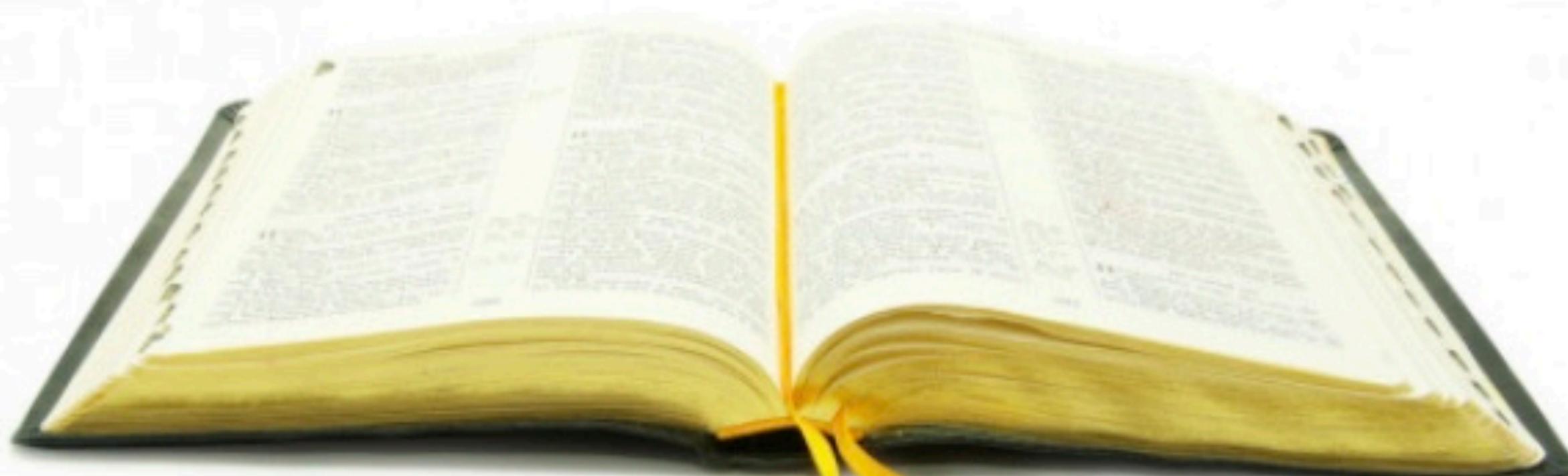


**„Und Abraham trat herzu und sprach: Willst du denn auch die Unschuldigen umbringen mit den Schuldigen?“**

**1. Mose 18:23 TKW**

**„Подойдя к Нему, Авраам сказал:  
«Неужели Ты уничтожишь праведного  
вместе с нечестивым?»**

**Бытие 18:23 ВТІ**



**„denn alle die Männer,  
die meine Herrlichkeit  
und meine Zeichen gesehen haben,  
welche ich in Ägypten und in der Wüste  
getan, und mich nun zehnmal versucht und  
nicht gehört haben auf meine Stimme...**

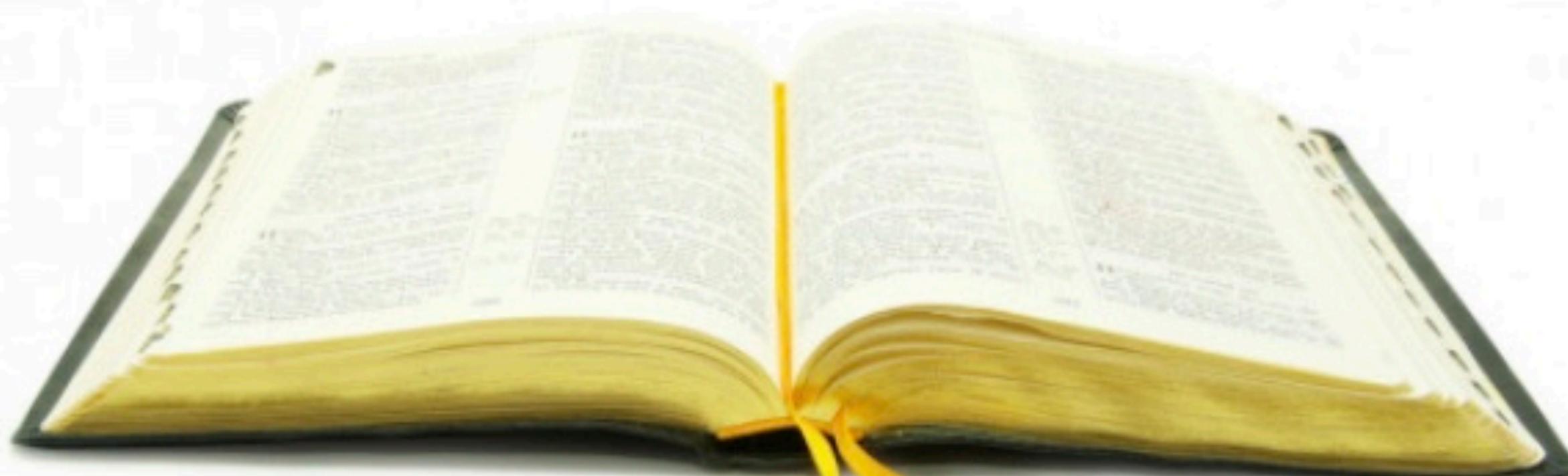
**Ja, alle, die mich verachtet haben,  
sollen es nicht sehen..“**

**4 MOSE 14:22-23 ELB**

**„все, которые видели славу Мою и  
знамения Мои, сделанные Мною в Египте  
и в пустыне, и искушали Меня уже десять  
раз, и не слушали гласа Моего,  
не увидят земли,**

**которую Я с клятвою обещал отцам их...  
все, раздражавшие Меня, не увидят ее;“**

**Числа 14:22-23 СИНОД**



# Ein wenig Statistik

Wie viele Wehrpflichtige Männer waren da eigentlich?

**am Anfang** 603 550.“ 4. Mose 1:46. in der Wüste Sinai

**Am Ende** 601 730. 4. Mose 26:51 in den Ebenen Moabs

Levitens ab 1 Monat:

**am Anfang** 22 000. 4. Mose 3:39. (davon 8 580. im Alter zwischen 30-50 Jahren) 4. Mose 4:47-48

**Am Ende** 23 000. 4. Mose 26:62. in den Ebenen Moabs

**„... Zuerst galt dieses Versprechen ja unseren  
Vorfahren.  
Doch sie haben seine Erfüllung nicht erlebt, weil sie  
sich Gottes Willen widersetzten.“  
Hebräer 4:6 HFA**

**„... а те, которым прежде возвещено,  
не вошли в него за непокорность,“  
Послание к Евреям 4:6 СИНОД**

